

**CORDLESS STEAM IRON SDBK 2400 E1**

**GB**  
**CORDLESS STEAM IRON**  
Operation and safety notes

**LT**  
**BELAIDIS GARINIS LYGINTUVAS**  
Naudojimo ir saugos pastabos

**FI**  
**JOHDOTON HÖYRYSILITYSRAUTA**  
Käyttö- ja turvaohjeet

**EE**  
**JUHTMEVABA AURUTRIIKRAUD**  
Kasutamise- ja ohutusjuhised

**SE**  
**SLADDLÖST ÅNGSTRYKJÄRN**  
Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

**LV**  
**TVAIKA GLUDEKLIS BEZ VADA**  
Ekspluatācijas un drošības norādījumi

**DK**  
**LEDNINGSFRI DAMPSTRYGEJERN**  
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

**DE AT BE CH**  
**KABELLOSES DAMPFÜGELEISEN**  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**PL**  
**ŻELAZKO BEZPRZEWODOWE**  
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	15
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	25
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	36
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	47
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psil	59
EE	Kasutamise- ja ohutusjuhised	Lehekülg	70
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	81
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	93

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13637A/HG13637B

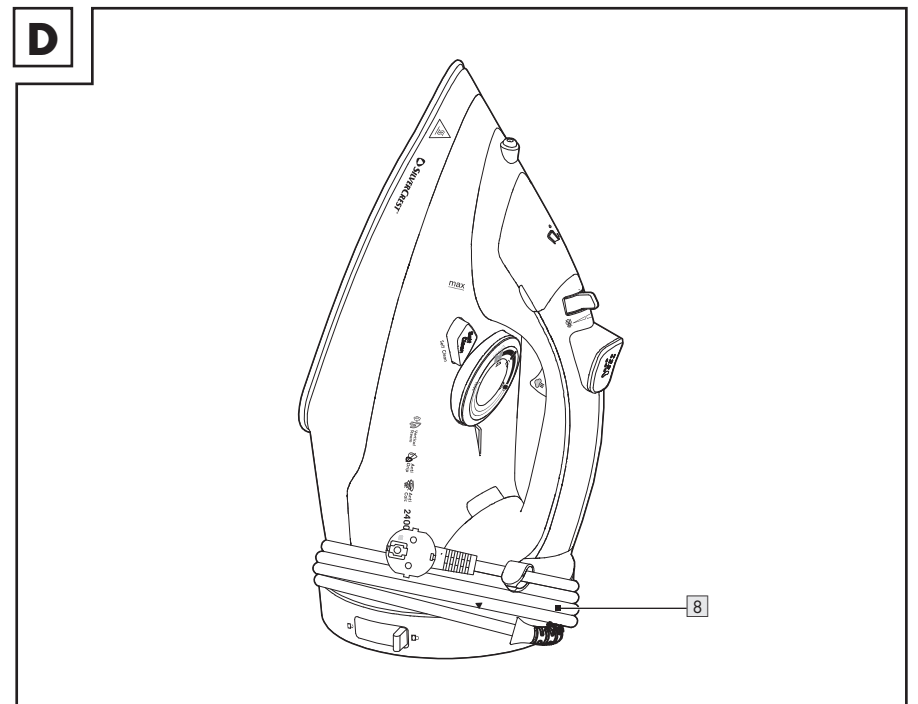
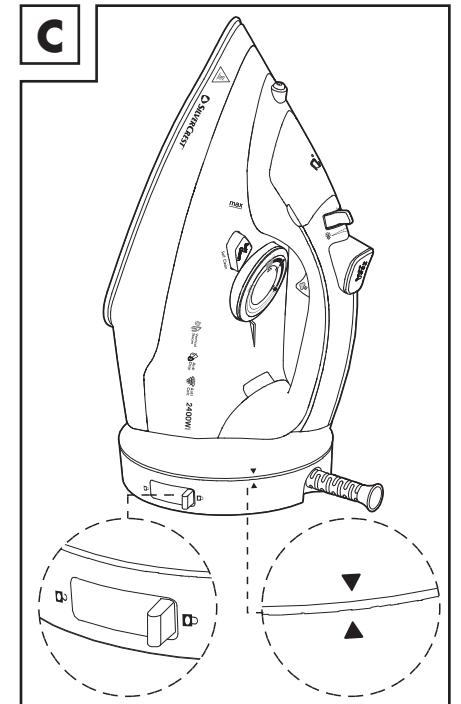
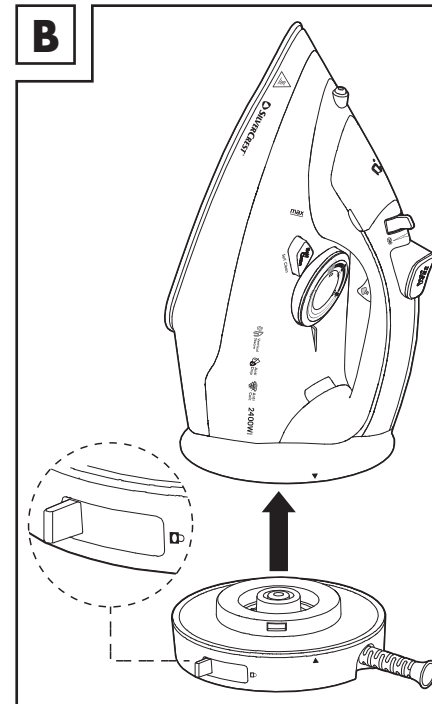
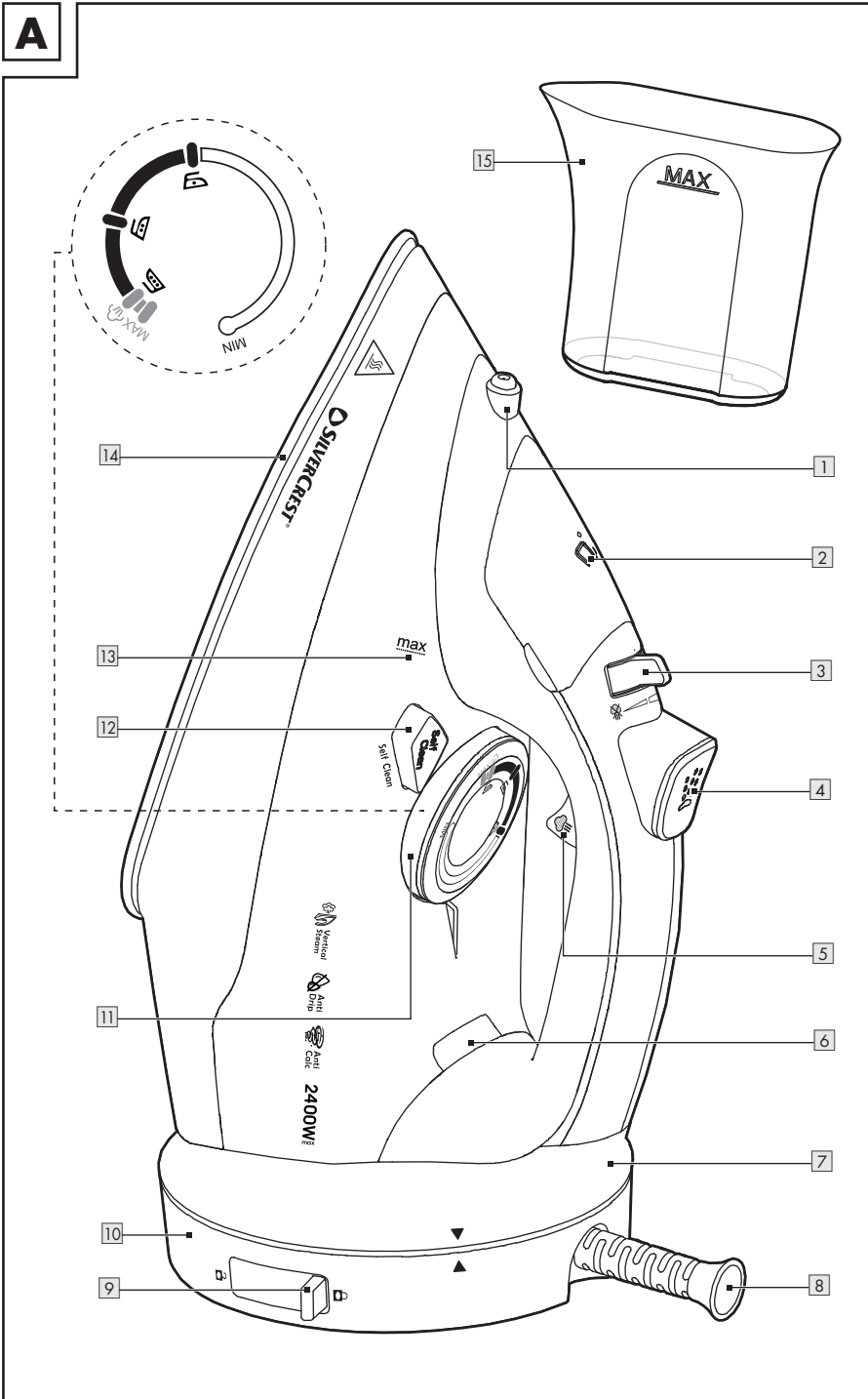
Version: 11/2025

IAN 496870\_2504



IAN 496870\_2504

**DK** **LV**



**Warnings and symbols used** ..... Page 6

**Introduction** ..... Page 7

    Intended use..... Page 7

    Scope of delivery..... Page 7

    Description of parts ..... Page 7

    Technical data ..... Page 7

**Safety instructions** ..... Page 7

    Burn hazards ..... Page 10

**Before first use** ..... Page 10

**Operation** ..... Page 10

    Setting the temperature ..... Page 10


    Switching the product on/off ..... Page 11


    Ironing ..... Page 11

    Filling the water tank ..... Page 12

    Ending ironing ..... Page 12

**Additional product features** ..... Page 13

    Anti-drip system  ..... Page 13

    Anti-lime filter  ..... Page 13

**Cleaning and care** ..... Page 13

    Self-cleaning function..... Page 13

**Storage** ..... Page 13

**Disposal** ..... Page 14















**Warranty** ..... Page 14

    Warranty claim procedure..... Page 14

**Service** ..... Page 14

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

 <p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Alternating current/voltage
	 Hertz (supply frequency)
	 Watts
 <p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <b>NOTE:</b> This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
	 Use the product in dry indoor spaces only.
 <p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 Danger - Risk of electric shock!
	 <b>CAUTION Hot surface!</b> This symbol indicates a hot surface.
 <p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.</p>	 Safety information Instructions for use
 The water tank is leak-proof.	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

# CORDLESS STEAM IRON

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 496870\_2504.



## ● Intended use

This product is designed for ironing clothing. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1× Cordless steam iron
- 1× Stand base
- 1× Measuring cup
- 1× User manual

## ● Description of parts

- 1 Water nozzle
- 2 Fill opening (water tank)
- 3 Steam control
- 4 Spray button
- 5 Steam burst button
- 6 Temperature control lamp (heating)
- 7 Base
- 8 Mains cord (with anti-kink protection and cable clip) and mains plug
- 9 Stand base lock
- 10 Stand base
- 11 Temperature control
- 12 Self-cleaning button
- 13 **max** mark (max. water fill level 320 ml)
- 14 Soleplate
- 15 Measuring cup (max. water fill level 320 ml)

## ● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	2,000-2,400 W
Power consumption in off-mode:	0.0 W
Protection class:	I



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions

the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

**⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ CAUTION! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

**⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the product on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- The product must only be used with the stand provided.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.
- The product demands increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- Do not operate any product with a damaged mains cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- Only use the product in dry indoor rooms.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Regularly check the mains plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang

over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.

- Stop using the product if the anti-kink protection on the mains cord is damaged!
- Do not pull the mains plug out of the electrical outlet by the mains cord. Do not wrap the mains cord around the product.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Always turn off the product before disconnecting it from the mains supply.
- Keep the product at least 50 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
- Refer to the “Cleaning and care” chapter for instructions on how to clean the product.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

## ● Burn hazards

- Only touch the product on the handle when it is heated up.




- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.
- Never touch the soleplate in operation or while heated up (e.g. to test the temperature).
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.


## ● Before first use




- ① **NOTE:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.
- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- To remove any production or transport residue, iron a simple scrap of fabric (e.g. a cloth or rag) before first use.

## ● Operation

### ● Setting the temperature

- The pointer behind the temperature control  shows the current temperature setting.
- Turn the temperature control  clockwise from the lowest setting **MIN** to the desired temperature level.
- The temperature control  is divided into 3 ranges. They are general recommendations for different types of fabric:

Symbol	Setting
	Low temperature For synthetic fabrics (e.g. nylon)

Symbol	Setting
	Medium temperature For sensitive fabrics (e.g. silk or wool)
	High temperature For tough fabrics (e.g. cotton or linen) and steam ironing
	Highest temperature For steam ironing

## ● Switching the product on/off

- i NOTE:** During operation, the temperature control lamp (heating) **6** goes on and off from time to time. This indicates that the product is reheating to maintain the set temperature.
- Switching the product on (leaving off-mode): Connect the mains plug **8** to a suitable mains outlet. The temperature control lamp (heating) **6** lights up.
  - Switching the product off (entering off-mode): Disconnect the mains plug **8** from the mains outlet. The temperature control lamp (heating) **6** goes off

## ● Ironing

### **A ATTENTION!**

- Before ironing, check the ironing instructions on the fabric or article of clothing. They are usually included on a sewn-on tag.
- Operate the product on an even and solid surface.

### **i NOTES:**

- The product can be operated cordless. This makes the product a little lighter. The mains cord **8** is no longer in the way during ironing.
  - As soon as the product is placed on the stand base **10**, the soleplate **14** is heating up. The temperature control lamp **6** lights up until the set temperature is reached.
- Turn the temperature control **11** counter-clockwise all the way to **MIN**.
  - Connect the mains plug **8** with an appropriate mains outlet.

- Make sure the mains cord **8** is laid out safely.
- Set the temperature control **11** to the desired temperature.

Temperature control lamp <b>6</b>	
On	Product has not yet reached the set temperature and is still heating up.
Off	The set temperature has been reached.

- Once the set temperature has been reached, you can begin ironing.

## Cordless ironing

### **i NOTES:**

- The arrows on the product **▼** and on the stand base **▲10** must be aligned.
  - The product is only firmly locked to the stand base **10** when the arrows on the product **▼** and on the stand base **▲** are aligned.
- Place the product on the stand base **10**.
  - Wait until the temperature control lamp **6** goes out.
  - The arrows **▼** and **▲** are aligned when the product is closed (Fig. C). Slide the stand base lock **9** to **2** and lift the product upwards.
  - Start ironing.
  - To heat up the product again, place it on the stand base **10**.

## Ironing with mains cord

- i NOTE:** If you want to iron with many steam bursts in quick succession, ironing with the mains cord **8** is recommended. Otherwise the temperature of the soleplate **14** may fall below the set temperature faster than normal as a result of too many steam bursts.

- Place the product on the stand base **10**. Make sure **▼** and **▲** are aligned (Fig. C).
- Wait until the temperature control lamp **6** goes out.
- Once the set temperature has been reached, you can start ironing.

## ● Filling the water tank

### **⚠ DANGER! Risk of electric shock!**

Always disconnect the mains plug **[8]** from the mains outlet before filling the water tank.

### **⚠ ATTENTION!**

- Fill the water tank with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water at a ratio of 1:1.
- Use the measuring cup **[15]** to fill water into the water tank.

### **ⓘ NOTES:**

- The water tank has a filling capacity of approximately 320 ml.
- The **max** mark **[13]** that marks the maximum filling capacity applies when the product is set up vertically on the stand base **[10]**.


1. Tip the product forward at approximately 45°.
2. Open the lid of the fill opening **[2]**.
3. Carefully pour water into the water tank. Do not exceed the **max** mark **[13]**.
4. Close the lid of the fill opening **[2]**.

## Spray function

- You can spray the fabric in front of the soleplate **[14]** with water as required. To do so, press the spray button **[4]**.





## Steam burst




### **ⓘ NOTES:**





- **Vertical Steam**  You can also use the steam burst in a vertical position.
- The higher the set temperature, the stronger the steam burst.
- You can steam the fabric through the soleplate **[14]** as required. To do so, press the steam burst button **[5]**.

## Steam ironing

**ⓘ NOTE:** Continuous steam ironing is only possible when the iron is held horizontally. If you hold the iron vertically or set it down, this interrupts steam operation.

- You can also set the iron to continuously give off steam.
- The temperature control **[11]** must be set to the highest level  or the range  to produce enough steam (see "Setting the temperature").
- It is not possible to generate steam when the temperature control **[11]** is set to  or .
- The steam control **[3]** has 3 positions:

		
No steam	Medium steam	Maximum steam

Symbol	Amount of steam
	Medium Steam
	Medium Steam
	Medium steam
	Maximum steam

## ● Ending ironing

1. Turn the temperature control **[11]** counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Set down the product with the stand base **[10]** on an even, stable surface.
3. Disconnect the mains plug **[8]** from the mains outlet.
4. Let the product cool (this takes approximately 15 minutes). Do not leave the product unattended while it is still hot.

5. To prevent limescale build-up, empty the water tank after each use. To do so, open the lid of the fill opening [2]. Empty the water tank via the fill opening by holding the iron upside down over a sink.

## ● **Additional product features**

### ● **Anti-drip system** Anti Drip

- The product features an anti-drip system. This prevents water from exiting from the soleplate [14] as long as the temperature is too low to produce steam. This feature prevents water stains on your clothing.

### ● **Anti-lime filter** Anti Calc

- The product features an anti-lime filter. This is a permanent water filter. It is not in need of replacement or maintenance.
- To maintain the filter's functionality, only fill the water tank with tap water or distilled water.
- Do not use any additives. They may damage the water filter.

## ● **Cleaning and care**

- ⚠ DANGER! Risk of electric shock!**  
Always disconnect the plug [8] from the mains outlet before cleaning the product.

**⚠ WARNING!**

- Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.

- ⚠ ATTENTION!** Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Clean the soleplate [14] using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
- Let all parts dry completely after cleaning.

## ● **Self-cleaning function**



- ⚠ DANGER! Risk of electric shock!**  
Always unplug the mains plug [8] before filling the water tank.

**ⓘ NOTES:**

- Check the hardness of your household's water with your local water supplier.
  - The product features a self-cleaning function to remove filth and limescale build-up in the steam channels
  - Use the self-cleaning function at least twice per month.
  - If you use tap water: Use the self-cleaning function after every use.
1. Never fill the water tank past the **max** mark [13]. To do so, open the lid of the fill opening [2].
  2. Place the product on the stand base [10]. Make sure ▼ and ▲ are aligned (Fig. C).
  3. Turn the temperature control [11] counter-clockwise all the way to **MIN**.
  4. Plug the mains plug [8] into an appropriate mains outlet.
  5. Set the temperature control [11] to the highest temperature (turn clockwise all the way).
  6. Set the steam control [3] to maximum steam power.
  7. Wait for the product to heat up and the temperature control lamp [6] to go off.
  8. Hold the product horizontally over a sink.
  9. Press and hold the self-cleaning button [12] until no more steam or boiling, soiled water exits the product.
  10. Empty the water tank of any residual water via the fill opening [2].

## ● **Storage**

- Place the product on the stand base [10]. Make sure ▼ and ▲ are aligned (Fig. C)
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with the water tank empty only.

- Make sure the mains cord  is rolled up evenly and without kinks around the base  (Fig. D).

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 496870\_2504) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



<b>Varoitukset ja merkit</b> .....	Sivu	16
<b>Johdanto</b> .....	Sivu	17
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	Sivu	17
Toimituksen sisältö .....	Sivu	17
Osien kuvaus .....	Sivu	17
Tekniset tiedot .....	Sivu	17
<b>Turvallisuusohjeet</b> .....	Sivu	17
Palovammojen vaara .....	Sivu	20
<b>Ennen ensimmäistä käyttöä</b> .....	Sivu	20
<b>Käyttö</b> .....	Sivu	20
Lämpötilan säätäminen .....	Sivu	20
Tuotteen päälle- ja poiskytkeminen .....	Sivu	21
Silittäminen .....	Sivu	21
Vesisäiliön täyttäminen .....	Sivu	22
Silityksen lopettaminen .....	Sivu	22
<b>Tuotteen lisäominaisuudet</b> .....	Sivu	23
Tippalukko  .....	Sivu	23
Kalkkisuodatin  .....	Sivu	23
<b>Puhdistus ja hoito</b> .....	Sivu	23
Itsepuhdistustoiminto .....	Sivu	23
<b>Säilytys</b> .....	Sivu	23
<b>Hävittäminen</b> .....	Sivu	24
<b>Takuu</b> .....	Sivu	24
Toimiminen takuutapauksessa .....	Sivu	24
<b>Huoltopalvelu</b> .....	Sivu	24

## Varoitukset ja merkit

Käyttöohjeessa, pikaohjeessa ja pakkauksessa käytetään seuraavia varoituksia:

 <p><b>VAARA!</b> "Vaara"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.</p>	 <p>Vaihtovirta/-jännite</p>
	<p><b>Hz</b></p> <p>Hertsi (verkkotaajuus)</p>
	<p><b>W</b></p> <p>Watti</p>
 <p><b>VAROITUS!</b> "Varoitus"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa keskinkertaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.</p>	 <p><b>HUOMAUTUS:</b> "Huomautus"-huomiosanalla varustettu merkki tarjoaa hyödyllisiä lisätietoja.</p>
	 <p>Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.</p>
 <p><b>VARO!</b> "Varo"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa alhaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.</p>	 <p>Vaara – sähköiskun vaara!</p>
	<p><b>VARO</b></p> <p><b>Kuuma pinta!</b></p> <p>Tämä merkki huomauttaa kuumasta pinnasta.</p>
 <p><b>HUOMIO!</b> "Huomio"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa mahdollisen ainevahingon vaaraa.</p>	 <p>Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet</p>
 <p>Vesisäiliö on vuototiivis.</p>	<p><b>CE</b></p> <p>CE-merkintä vahvistaa, että tuote on siihen sovellettavien EU-direktiivien mukainen.</p>

# JOHDOTON HÖYRYSILITYSRAUTA

## ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukuisia muita käyttöohjeita osoitteesta [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan Lidlin palvelusivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 496870\_2504.



## ● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu vaatteiden silytykseen. Älä käytä sitä muuhun tarkoitukseen.

Tuote soveltuu vain kotikäyttöön, ei ammattimaiseen käyttöön.

Valmistaja ei ota vastuuta vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

## ● Toimituksen sisältö

Tarkista tuotepakkauksen purkamisen jälkeen, että toimitus on täydellinen ja että kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen käyttöä.

- 1 × Johdoton höyrysilitysrauta
- 1 × Jalusta
- 1 × Mitta-astia
- 1 × Käyttöohje

## ● Osien kuvaus

- 1 Vesisuutin
- 2 Täyttöaukko (vesisäiliö)
- 3 Höyrysäädin
- 4 Suihkepainike
- 5 Höyrypainike
- 6 Lämpötilan merkkivalo (kuumennus)
- 7 Jalusta
- 8 Virtajohto (sis. taittumissuojan ja johdon pitimen) ja pistoke
- 9 Jalustan lukitus
- 10 Jalusta
- 11 Lämpötilan säädin
- 12 Itsepuhdistuspainike
- 13 Merkintä **max** (veden enimmäistäyttömäärä 320 ml)
- 14 Silityspohja
- 15 Mitta-astia (veden enimmäistäyttömäärä 320 ml)

## ● Tekniset tiedot

Ottojännite:	220-240 V~, 50-60 Hz
Tehonkulutus:	2000-2400 W
Tehonkulutus pois päältä -tilassa:	0,0 W
Suojausluokka:	I

## ⚠ Turvallisuusohjeet

**TUTUSTU KAIKKIIN KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSOHJEISIIN ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ! JOS ANNAT TUOTTEEN MUIDEN KÄYTTÖÖN, ANNA MYÖS KAIKKI ASIAKIRJAT TUOTTEEN MUKANA!**

Käyttöohjeen laiminlyömisestä aiheutuvat vauriot mitätöivät takuuvaateet! Välillisistä vahingoista ei oteta vastuuta! Tarkoituksenvastaisesta käytöstä tai turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä aiheutuvista aine- ja henkilövahingoista ei oteta vastuuta!

**⚠ VAROITUS! IMEVÄISIÄ JA LAPSIA UHKAAVA HENGENVAARA JA TAPATURMANVAARA!**

Älä jätä lapsia pakkausmateriaalin kanssa ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein niihin liittyvät vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina lasten ulottumattomissa.

**⚠ VAARA! Sähköiskun vaara!** Älä yritä itse korjata tuotetta.

Toimintahäiriöt saa korjata ainoastaan tehtävään koulutettu henkilö.

**⚠ VAROITUS! Sähköiskun vaara!** Älä upota tuotteen sähköisiä osia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.

**⚠ VARO! Sähköiskun vaara!** Älä käytä vaurioitunutta tuotetta. Irrota tuote sähköverkosta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos tuote on vaurioitunut.

**⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!** Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen puhdistusta ja jos tuotetta ei käytetä.

**⚠ VAROITUS!** Virheellinen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen. Käytä tuotetta vain käyttöohjeen mukaisesti. Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.

- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa tuotteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Tuotetta ei saa jättää ilman valvontaa niin kauan, kun se on kytketty sähköverkkoon.
- Pistokkeen saa kytkä pistorasiaan vasta sitten, kun vesisäiliö on täytetty vedellä.
- Tuotetta saa käyttää ja sen saa asettaa ainoastaan tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Kun tuote asetetaan alustalleen, alusta täytyy sijoittaa tukevalle pinnalle.
- Tuotetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut lattialle, jos siinä on näkyviä vaurioita tai jos se vuotaa.
- Tuotetta saa käyttää vain toimitukseen sisältyvällä jalustalla.
- Tarkista, että tyyppikilvessä oleva nimellisjännite vastaa sähköverkon nimellisjännitettä.
- Tuote tarvitsee hieman enemmän energiaa. Älä liitä mitään muita laitteita (esim. lämmitys- tai ilmastointilaitteita) samaan virtapiiriin.
- Jatkojohtojen käyttöä ei suositella. Jos jatkojohdon käyttö on kuitenkin välttämätöntä, sen tulee soveltua vähintään 10 A:n virralle. Aseta jatkojohto niin, että kukaan ei kompastu siihen eikä se voi vaurioitua.
- Älä käytä tuotetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos tuote ei toimi tai se on jollakin muulla tavalla vaurioitunut.
- Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
- Älä käytä tuotetta märin käsin tai jos seisot märällä lattialla. Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Suojaa tuotetta kuumuudelta. Älä aseta tuotetta avotulen tai lämmönlähteiden kuten uunin tai lämmityslaitteiden läheisyyteen.
- Tarkista pistoke ja virtajohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos tuotteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän huoltopalvelun tai muun vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Suojaa virtajohtoa vaurioitumiselta. Älä aseta sitä terävien reunojen päälle tai paikkaan, jossa se voi puristua tai taittua. Pidä virtajohto etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta. Pidä huolta, että kukaan ei vedä siitä tai kompastu siihen.

- Älä jatka tuotteen käyttöä, jos virtajohtoon taittumissuoja on vaurioitunut!
- Irrota johto pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, älä kiedo virtajohtoa tuotteen ympärille.
- Suojaa tuotetta, virtajohtoa ja pistoketta pölyltä, suoralta auringonvalolta, tippuvalta ja roiskevedeltä.
- Kytke tuote aina ensin pois päältä ennen kuin irrotat sen sähköverkosta.
- Pidä tuotetta vähintään 50 cm:n etäisyydellä muista kohteista (verhot, seinät jne.).
- Tuotteen puhdistusohjeet löytyvät luvusta "Puhdistus ja hoito".
- Säilytä tuotetta viileässä, kuivassa paikassa, kosteudelta suojattuna ja lasten ulottumattomissa

## ● Palovammojen vaara

- Koske tuotteeseen vain kahvasta, kun se on kuumennettu.
- Höyry on erittäin kuumaa. Älä koskaan pidä käsiäsi höyryaukon edessä.
- Älä koskaan kosketa silityspohjaa käytön aikana

tai kuumennettuna (esim. lämpötilan tarkistusta varten).

- Pidä päällekytkettyä tai jäähtymässä olevaa höyrysilitysrautaa ja sen virtajohtoa alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

## ● Ennen ensimmäistä käyttöä



**i HUOMAUTUS:** Tuotteesta voi lähteä höyryä tai hajua ensimmäisen käytön aikana. Nämä ovat tuotannosta tai kuljetuksesta johtuvia jäännöksiä, jotka haihtuvat nopeasti. Lisäksi tuotteesta voi kuulua hiljaisia ääniä, kuten nakumista tai rätinää. Nämä häviävät myös nopeasti sen jälkeen, kun muoviosat ovat mukautuneet lopullisesti käyttöoloihin.



- Poista pakkausmateriaali. Tarkista, että kaikki osat ovat pakkauksessa.
- Poista mahdolliset tuotanto- tai kuljetusjäännökset silitysmallilla pieni kangaspala (esim. liina tai rätti) ennen varsinaista käyttöä.

## ● Käyttö

### ● Lämpötilan säätäminen

- Lämpötilan säätimen **[11]** takana oleva osoitin näyttää säädetyn lämpötilan.
- Käännä lämpötilan säädintä **[11]** myötäpäivään pienimmästä asetuksesta **MIN** haluttuun lämpötilaan.
- Lämpötilan säädin **[11]** on jaettu 3 alueeseen. Nämä ovat karkeita suosituksia erilaisille kangastyypeille:

Symboli	Asetus
	Alhainen lämpötila Synteettiset kankaat (esim. nailon)
	Keskilämpötila Arat kankaat (esim. silkki ja villa)

Symboli	Asetus
	Korkea lämpötila Karkeat kankaat (esim. puuvilla ja pellava) ja höyrsilyitys
	Korkein lämpötila Höyrsilyitys

## ● Tuotteen päälle- ja poiskytkeminen

**① HUOMAUTUS:** Käytön aikana lämpötilan merkkivalo (kuumennus) **[6]** kytkeytyy ajoittain päälle ja pois päältä. Tämä tarkoittaa, että tuote kuumenee pitääkseen säädetyn lämpötilan.

1. Tuotteen päällekytkeminen (pois päältä -tilasta poistuminen): Kytke pistoke **[8]** sopivaan pistorasiaan. Lämpötilan merkkivalo (kuumennus) **[6]** syytty.
2. Tuotteen poiskytkeminen (pois päältä -tilaan vaihtaminen): Irrota pistoke **[8]** pistorasiasta. Lämpötilan merkkivalo (kuumennus) **[6]** sammuu.

## ● Silittäminen

### ⚠ HUOMIO!

- Tarkista kankaan tai vaateen silytysohjeet aina ennen silittämistä. Normaalisti ne löytyvät kiinniomellusta tuotelapusta.
- Käytä tuotetta aina tasaisella ja tukevalla alustalla.

### ① HUOMAUTUKSET:

- Tuotetta voidaan käyttää ilman virtajohtoa. Tuote on silloin hieman kevyempi. Silytys sujuu helpommin ilman häiritsevää virtajohtoa **[8]**.
  - Kun tuote asetetaan jalustalle **[10]**, silytyspohja **[14]** lämpenee uudelleen. Lämpötilan merkkivalo **[6]** palaa, kunnes säädetty lämpötila on saavutettu.
3. Kierrä lämpötilan säädintä **[11]** vastapäivään **MIN**-merkintään asti.
  4. Kytke pistoke **[8]** sopivaan pistorasiaan.
  5. Varmista, että virtajohto **[8]** on sijoitettu turvallisesti.

6. Aseta lämpötilan säädin **[11]** haluttuun lämpötilaan.

Lämpötilan merkkivalo <b>[6]</b>	
Päällä	Tuote kuumenee mutta ei ole saavuttanut vielä säädettyä lämpötilaa.
Pois	Säädetty lämpötila on saavutettu.

7. Kun säädetty lämpötila on saavutettu, voit aloittaa silytyksen.

## Silittäminen ilman johtoa

### ① HUOMAUTUKSET:

- Tuotteessa oleva nuoli ▼ ja jalustassa **[10]** oleva nuoli ▲ täytyy kohdistaa toisiinsa.
  - Tuote on lukittu tukevasti jalustalle **[10]** vasta sitten, kun tuotteessa oleva nuoli ▼ ja jalustassa oleva nuoli ▲ on kohdistettu toisiinsa.
1. Aseta tuote jalustalle **[10]**.
  2. Odota, kunnes lämpötilan merkkivalo **[6]** sammuu.
  3. Nuolet ▼ ja ▲ on kohdistettu toisiinsa, kun tuote on lukittu (kuva C). Aseta jalustan lukitus **[9]** kohtaan **[3]** ja nosta tuotetta ylöspäin.
  4. Aloita silittäminen.
  5. Tuote kuumenee uudelleen, kun se asetetaan jalustalle **[10]**.

## Silittäminen virtajohtolla

**① HUOMAUTUS:** Suositeltavaa on silittää virtajohtolla **[8]**, jos halutaan silittää usealla nopealla höyrytyspainalluksella. Muutoin silytyspohjan **[14]** lämpötila voi pudota höyrytyspainallusten johdosta tavallista nopeammin säädetyn lämpötilan alapuolelle.

1. Aseta tuote jalustalle **[10]**. Varmista, että ▼ ja ▲ on kohdistettu toisiinsa (kuva C).
2. Odota, kunnes lämpötilan merkkivalo **[6]** sammuu.
3. Kun säädetty lämpötila on saavutettu, voit aloittaa silytyksen.

## ● Vesisäiliön täyttäminen

**⚠ VAARA! Sähköiskun vaara!** Irrota pistoke **[8]** aina pistorasiasta ennen kuin täytät vesisäiliön.

### ⚠ HUOMIO!

- Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä tai tislattulla vedellä, joka ei sisällä lisäaineita. Jos paikkakuntasi vesi on kovaa, käytä tislattua vettä. Jos vesi on keskikovaa, käytä tislattua ja vesijohtovettä suhteessa 1:1.
- Täytä vesisäiliö mitta-astian **[15]** avulla.

### ❗ HUOMAUTUKSET:


- Vesisäiliön tilavuus on n. 320 ml.
  - Merkintä **max [13]** osoittaa veden enimmäistäyttömäärän, kun tuote on pystysuorassa asennossa jalustalla **[10]**.
1. Kallista tuotetta n. 45° asteen kulmassa eteenpäin.
  2. Avaa täyttöaukon **[2]** kansi.
  3. Kaada vettä varovasti vesisäiliöön. Älä ylitä merkintää **max [13]**.
  4. Sulje täyttöaukon **[2]** kansi.

## Suihkutustoiminto

- Tarvittaessa kangas voidaan suihkuttaa vedellä silityspohjan **[14]** edessä. Paina suihkepainiketta **[4]**.





## Höyry


### ❗ HUOMAUTUKSET:





- Vertical Steam  Höyry voidaan käyttää myös pystysuorassa asennossa.
- Mitä korkeampi lämpötila, sitä voimakkaampi höyry.
- Tarvittaessa kangas voidaan höyryttää silityspohjalla **[14]**. Paina höyrypainiketta **[5]**.

## Höyrysilitys

- ❗ **HUOMAUTUS:** Jatkuva höyryn tulo on mahdollinen vain vaakasuorassa asennossa. Kun tuote asetetaan pystysuoraan asentoon tai tasolle, höyryn tulo keskeytyy.

- Tarvittaessa voit säätää jatkuvan höyryn.
- Lämpötilan säädin **[11]** on asetettava korkeimmalle tasolle  tai alueelle , jotta höyryä muodostuu riittävästi (katso "Lämpötilan säätäminen").
- Höyryä ei muodostu, jos lämpötilan säädin **[11]** on asetettu alueelle  tai alueelle .
- Höyrysäätimessä **[3]** on 3 säätöasentoa:

		
Ei höyryä	Keskimääräinen höyrymäärä	Enimmäismäärä höyryä

Symboli	Höyrymäärä
	Keskimääräinen höyrymäärä
	Keskimääräinen höyrymäärä
	Keskimääräinen höyrymäärä
	Enimmäismäärä höyryä

## ● Silityksen lopettaminen

1. Kierrä lämpötilan säädintä **[11]** vastapäivään **MIN**-merkintään asti.
2. Aseta tuote ja jalusta **[10]** tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
3. Irrota pistoke **[8]** pistorasiasta.
4. Anna tuotteen jäähtyä (n. 15 minuuttia). Älä jätä tuotetta ilman valvontaa niin kauan, kun se on kuuma.
5. Tyhjennä vesisäiliö aina käytön jälkeen kalkkijäämien estämiseksi. Avaa täyttöaukon **[2]** kansi. Tyhjennä vesisäiliö täyttöaukosta pitämällä höyrysilitysrautaa ylösalaisin pesuultaan yläpuolella.

## ● Tuotteen lisäominaisuudet

### ● Tippalukko Anti Drip

- Tuote on varustettu tippalukolla. Tämä estää veden vuotamisen silityspohjasta [14], kun lämpötila on niin alhainen, että höyryä ei muodostu riittävästi. Näin silittävään ei jää vesitahroja.

### ● Kalkkisuodatin Anti Calc

- Tuote on varustettu kalkkisuodattimella. Kalkkisuodatin on kiinteä vedensuodatin. Sitä ei tarvitse vaihtaa eikä huoltaa.
- Suodattimen toiminnan takaamiseksi täytä vesisäiliö ainoastaan vesijohto- tai tislattulla vedellä.
- Älä käytä mitään lisäaineita. Ne voisivat vaurioittaa vedensuodatinta.

## ● Puhdistus ja hoito

**⚠ VAARA! Sähköiskun vaara!** Irrota pistoke [8] aina pistorasiasta ennen tuotteen puhdistamista.

### ⚠ VAROITUS!

- Älä upota tuotteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.
- Tuotteen sisään ei saa päästää vettä tai muita nesteitä.

**⚠ HUOMIO!** Älä puhdista hankaavilla tai voimakkailla puhdistusaineilla tai kovilla harjoilla.

- Puhdista tuote hieman kostutetulla liinalla.
- Puhdista silityspohja [14] kostealla liinalla ja miedolla, hankaamattomalla puhdistusaineella.
- Anna osien kuivua puhdistuksen jälkeen.

## ● Itsepuhdistustoiminto

**⚠ VAARA! Sähköiskun vaara!** Irrota pistoke [8] aina pistorasiasta ennen kuin täytät vesisäiliön.

## ❗ HUOMAUTUKSET:

- Tiedustele kotitalouksissa käytettävän veden kovuudesta paikakkuntasi vesilaitokselta.
  - Tuote on varustettu itsepuhdistustoiminnolla, joka poistaa höyrykanaviin jääneet epäpuhtaudet ja kalkin
  - Käytä itsepuhdistustoimintoa vähintään 2 kertaa kuukaudessa.
  - Vesihohtovettä käytettäessä: Käytä itsepuhdistustoimintoa aina silityksen jälkeen.
1. Älä täytä vesisäiliötä koskaan yli merkinnän **max** [13]. Avaa täyttöaukon [2] kansi.
  2. Aseta tuote jalustalle [10]. Varmista, että ▼ ja ▲ on kohdistettu toisiinsa (kuva C).
  3. Kierrä lämpötilan säädintä [11] vastapäivään **MIN**-merkintään asti.
  4. Kytke pistoke [8] sopivaan pistorasiaan.
  5. Aseta lämpötilan säädin [11] korkeimpaan lämpötilaan (käännä myötäpäivään vasteeseen asti).
  6. Aseta höyrysäädin [3] suurimpaan höyryasentoon.
  7. Odota, kunnes tuote on kuumennut ja lämpötilan merkivalo [6] sammuu.
  8. Pidä tuotetta vaakasuorassa asennossa pesualtaan yllä.
  9. Pidä itsepuhdistuspainiketta [12] niin kauan alaspainettuna, kunnes tuotteesta ei voida enää höyryä, kiehuu tai epäpuhdasta vettä.
  10. Tyhjennä vesisäiliöstä kaikki jäännösvesi täyttöaukon [2] kautta.

## ● Säilytys

- Aseta tuote jalustalle [10]. Varmista, että ▼ ja ▲ on kohdistettu toisiinsa (kuva C).
- Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessa, kun et käytä sitä.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Säilytä tuotetta vain vesisäiliön ollessa tyhjä.
- Varmista, että virtajohto [8] on kelattu tasaisesti ja ilman taitoksia jalustan [7] ympärille (kuva D).

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1-7 = muovit/20-22 = paperi ja pahvi/80-98 = komposiitit.

### Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu aika ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 496870\_2504) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

## ● Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 09 42453024

E-Mail: owim@lidl.fi



<b>Varningar och symboler som används</b> .....	Sidan	26
<b>Inledning</b> .....	Sidan	27
Avsedd användning .....	Sidan	27
Leverans .....	Sidan	27
Beskrivning av de olika delarna .....	Sidan	27
Tekniska data .....	Sidan	27
<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	Sidan	27
Fara för brännskada .....	Sidan	30
<b>Före första användningen</b> .....	Sidan	30
<b>Hantering</b> .....	Sidan	30
Inställning av temperaturen .....	Sidan	30
Slå på/av produkt .....	Sidan	31
Strykning .....	Sidan	31
Påfyllning av vattenbehållaren .....	Sidan	32
Avsluta strykningen .....	Sidan	32
<b>Ytterligare produktenskaper</b> .....	Sidan	33
Antidroppsystem  .....	Sidan	33
Avkalkningsfilter  .....	Sidan	33
<b>Rengöring och skötsel</b> .....	Sidan	33
Självrengöringsfunktion .....	Sidan	33
<b>Förvaring</b> .....	Sidan	33
<b>Avfallshantering</b> .....	Sidan	34
<b>Garanti</b> .....	Sidan	34
Handläggning av garantianspråk .....	Sidan	34
<b>Service</b> .....	Sidan	35

## Varningar och symboler som används

I bruksanvisningen, i snabbguiden och på förpackningen används följande varningsanvisningar:

 <p><b>FARA!</b> Denna symbol med signalordet "Fara" betecknar en riskkälla med en hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller döden.</p>	 <p>Växelström/-spänning</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (nätfrekvens)</p>
	<p><b>W</b> Watt</p>
 <p><b>VARNING!</b> Denna symbol med signalordet "Varning" betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.</p>	 <p><b>HÄNVISNING:</b> Denna symbol med signalordet "Hänvisning" innehåller ytterligare nyttig information.</p>
	 <p>Använd endast produkten i torra inomhusrum.</p>
 <p><b>VAR FÖRSIKTIG!</b> Denna symbol med signalordet "Var försiktig" betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.</p>	 <p>Fara - risk för elchock!</p>
	 <p><b>VAR FÖRSIKTIG Heta ytor!</b> Denna symbol betyder att ytan kan vara het.</p>
 <p><b>SE UPP!</b> Denna symbol med signalordet "Se upp" betecknar fara för en eventuell sakskada.</p>	 <p>Säkerhetsanvisningar</p>  <p>Hanteringsanvisningar</p>
 <p>Vattenbehållaren är läckagesäker.</p>	<p><b>CE</b> CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.</p>

# SLADDLÖST ÅNGSTRYKJÄRN

## ● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

Du kan ladda ned och titta på denna och många andra bruksanvisningar på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Genom att skanna den här QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com))



där du kan öppna din bruksanvisning genom att mata in artikelnumret (IAN) 496870\_2504.

## ● Avsedd användning

Denna produkt är avsedd för strykning av kläder. Använd den inte för andra ändamål.

Denna produkt är endast avsedd för användning i hushåll, inte för yrkesmässig användning.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

## ● Leverans

Kontrollera vid uppackningen av produkten att leveransen är fullständig och att alla delar är i korrekt skick. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

1× Sladdlöst ångstrykjärn

1× Sockel

1× Mätbägare

1× Bruksanvisning

## ● Beskrivning av de olika delarna

- 1 Vattenmunstycke
- 2 Påfyllningsöppning (vattenbehållare)
- 3 Ångregulator
- 4 Knapp för sprayfunktion
- 5 Knapp för ångstöt
- 6 Temperaturlampa (uppvärmning)
- 7 Fot
- 8 Anslutningskabel (med kinksydd och kabelklämma) och stickkontakt
- 9 Sockellås
- 10 Sockel
- 11 Temperaturregulator
- 12 Knapp för självrengöring
- 13 Markering **max** (max. vattenvolym 320 ml)
- 14 Sula
- 15 Mätbägare (max. vattenvolym 320 ml)

## ● Tekniska data

Ingående spänning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektbehov:	2000-2400 W
Effektbehov i avstängt tillstånd:	0,0 W
Skyddsklass:	I

## ⚠ Säkerhetsanvisningar

**FÖRE ANVÄNDNING AV PRODUKTEN, GÖR DIG FÖRTROGEN MED ALLA BRUKS- OCH SÄKERHETSANVISNINGAR! NÄR DU ÖVERLÄMNAR PRODUKTEN TILL ANNAN PERSON, ÖVERLÄMNA DÅ ÄVEN ALLA DOKUMENTEN!**

Om det uppstår skador på grund av att du inte följt denna

bruksanvisning upphör garantin att gälla! Vi åtar oss inget ansvar för följdskador! Vi åtar oss inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts!

**⚠️ VARNING! LIVSFARA OCH OLYCKSRISK FÖR SPÄDBARN OCH SMÅ BARN!**

Lämna aldrig barn ensamma med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet medför fara för kvävning.

Barn underskattar ofta denna fara.

Håll alltid barn borta från förpackningsmaterial.

**⚠️ FARA! Risk för elektrisk chock!** Försök aldrig själv att reparera produkten.

Vid funktionsstörning får produkten endast repareras av kvalificerad personal.

**⚠️ VARNING! Risk för elektrisk chock!** Låt inte produktens elektriska delar utsättas för vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

**⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Risk för elektrisk chock!** Använd aldrig en produkt som skadats.

Vid skada, skilj produkten från elnätet och vänd dig till leverantören.

**⚠️ VARNING! Risk för personsador!** Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan du rengör den och när produkten inte används.

**⚠️ VARNING!** Felaktig användning kan leda till personsador. Använd produkten uteslutande så som beskrivs i denna bruksanvisning. Försök inte att ändra produkten på något som helst sätt.

- Denna produkt får användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har instruerats om en säker användning av produkten och om de har förstått de faror som användning kan medföra.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om dessa inte övervakas.

- Produkten får inte lämnas utan uppsikt så länge som den är ansluten till elnätet.
- Innan du fyllt vattenbehållaren med vatten måste stickkontakten ha dragits ut ur eluttaget.
- Produkten får endast användas eller ställas på en plan och stabil yta.
- När produkten ställs på sin avställningsyta måste denna ha placerats på ett stabilt underlag.
- Produkten får inte användas om man tappat den och den uppvisar synliga tecken på skada eller den läcker.
- Produkten får endast användas med den medföljande foten.
- Säkerställ att märkspänningen på märkskylten överensstämmer med nätspänningen i ditt elnät.
- Produkten har ett förhöjt energibehov. Anslut inga andra apparater (t.ex. värmeaggregat, luftkonditioneringsanläggningar osv.) till samma strömkrets.
- Vi rekommenderar dig att inte använda förlängningskablar. Om emellertid en förlängningsladd är absolut nödvändig, måste den vara dimensionerad för en ström på minst 10 A. Förlägg förlängningskabeln så att ingen kan snubbla över den och den inte heller kan skadas på annat sätt.
- Ta inte produkten i drift när anslutningskabeln eller stickkontakten skadats, när produkten inte fungerar eller är skadad på annat sätt.
- Använd endast produkten i torra inomhusrum.
- Arbeta inte med produkten med våta händer eller om du står på ett fuktigt golv. Rör aldrig vid stickkontakten med våta händer.
- Skydda produkten mot hetta. Ställ inte produkten i närheten av öppen eld eller värmekällor som ugnar eller radiatorer.
- Kontrollera regelbundet stickkontakten och anslutningskabeln och säkerställ att de inte skadats. Om anslutningskabeln på denna produkt skadats måste du, för att undvika fara, låta den bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av annan motsvarande kvalificerad person.
- Skydda anslutningskabeln mot skador. Låt den inte

hänga över skarpa kanter och kläm eller böj den inte. Håll anslutningskabeln borta från heta ytor eller öppen eld. Se till att ingen av misstag drar i den eller kan snava över den.

- Använd inte produkten längre om knäckskyddet på anslutningskabeln har skadats!
- Dra inte ut stickkontakten ur eluttaget med hjälp av anslutningskabeln och vira aldrig anslutningskabeln runt produkten.
- Skydda produkten, anslutningskabeln och stickkontakten från damm, direkt solljus, droppande och stänkande vatten.
- Stäng alltid av produkten innan du skiljer den från elnätet.
- Håll produkten minst 50 cm bort från andra föremål (gardiner, väggar osv).
- I kapitlet "Rengöring och skötsel" hittar du instruktioner för rengöring av produkten.
- Förvara produkten på en sval, torr plats, skyddad från fukt och utom räckhåll för barn

## ● Fara för brännskada

- Håll produkten endast i handtaget när den värmts upp.

- Ånga är mycket hett. Håll aldrig händerna framför ångutsläppet.
- Vidrör aldrig sulan under användning eller vid uppvärmning (t.ex. för att kontrollera temperaturen).
- Håll strykjärnet och dess anslutningskabel utom räckhåll för barn under 8 år när det är spänningssatt eller medan det svalnar.





## ● Före första användningen

- ① **HÄNVISNING:** Vid den första användningen kan produkten ge ifrån sig lätta ångor eller lukter. Det är restprodukter som uppkommit vid tillverkning eller under transport, och de försvinner snabbt. Dessutom kan det höras ett svagt ljud, som knaster eller sprakande. Även dessa försvinner snabbt efter det att plastdelarna slutligen anpassat sig till driftsvillkoren.
- Ta bort förpackningsmaterialet. Kontrollera att alla delar medföljer.
- För att avlägsna eventuella restprodukter som uppkommit vid tillverkning eller transport rekommenderar vi att före första användningen stryka ett enkelt tygstycke (t.ex. en duk eller en trasa).

## ● Hantering

### ● Inställning av temperaturen

- Pilen bakom temperaturregulatorn **11** pekar på den aktuella temperaturinställningen.
- Vrid temperaturregulatorn **11** medurs från minimiinställningen **MIN** till önskad temperaturnivå.
- Temperaturregulatorn **11** är indelad i 3 områden. Detta är generella rekommendationer för olika slags tyg:

Symbol	Inställning
	Låg temperatur För syntetiska tyger (t.ex. nylon)
	Medelhög temperatur För känsliga tyger (t.ex. siden eller ylle)
	Hög temperatur För grova tyger (t.ex. bomull eller linne) och ångstrykning
	Högsta temperatur För ångstrykning

## ● Slå på/av produkt

**① HÄNVISNING:** Under användning kan temperaturlampan (uppvärmning) **6** släckas och tändas på nytt. Detta visar att produkten värms upp för att nå inställd temperatur.

1. Sätt på produkten (lämna avstängt tillstånd): Anslut stickkontakten **8** till ett lämpligt eluttag. Temperaturlampan (uppvärmning) **6** tänds.
2. Stäng av produkten (gå till avstängt tillstånd): Dra ut stickkontakten **8** ur eluttaget. Temperaturlampan (uppvärmning) **6** slocknar.

## ● Strykning

### **⚠ SE UPP!**

- Kontrollera alltid strykningsanvisningarna för tyg eller klädesplagg innan du börjar stryka. Vanligen finns dessa på en etikett inne i plagget.
- Använd alltid produkten på ett jämnt och stabilt underlag.

### **① HÄNVISNINGAR:**

- Produkten kan användas utan sladd. Detta gör produkten något lättare. Anslutningskabeln **8** hindrar inte strykningen.
- När produkten ställs på sockeln **10** börjar sulan **14** värmas. Temperaturlampan **6** lyser tills den inställda temperaturen uppnås.

3. Vrid temperaturregulatorn **11** moturs tills den stannar i läget **MIN**.
4. Sätt stickkontakten **8** i ett lämpligt eluttag.
5. Säkerställ att anslutningskabeln **8** inte kan orsaka fara.
6. Ställ temperaturregulatorn **11** på önskad temperatur.

Temperaturlampa <b>6</b>	
På	Produkten har ännu inte uppnått inställd temperatur och värms fortfarande upp.
Av	Den inställda temperaturen har uppnåtts.

7. När den inställda temperaturen har uppnåtts kan du börja stryka.

## Sladdlös strykning

### **① HÄNVISNINGAR:**

- Pilarna på produkten ▼ och på sockeln ▲ **10** ska stå mitt emot varandra.
  - Produkten är låst på sockeln **10** endast när pilarna på produkten ▼ och på sockeln ▲ står mitt emot varandra.
1. Ställ produkten på sockeln **10**.
  2. Vänta tills temperaturlampan **6** slocknar.
  3. Pilarna ▼ och ▲ är riktade mot varandra när produkten är låst (bild C). Skjut sockellåset **9** i riktning **3** och lyft produkten.
  4. Börja stryka.
  5. För att värma produkten på nytt, ställ den på sockeln **10**.

## Strykning med anslutningskabel

**① HÄNVISNING:** Om du vill stryka med många ångstötare i snabb följd rekommenderas strykning med anslutningskabel **8**. I annat fall kan temperaturen på sulan **14** sjunka under den inställda temperaturen snabbare än normalt på grund av många ångstötare.

1. Ställ produkten på sockeln [10]. Säkerställ att ▼ och ▲ står mitt emot varandra (bild C).
2. Vänta tills temperaturlampan [6] slocknar.
3. När den inställda temperaturen har uppnåtts kan du börja stryka.

## ● Påfyllning av vattenbehållaren

**⚠ FARA! Risk för elektrisk chock!** Dra alltid stickkontakten [8] ur eluttaget innan du fyller vattenbehållaren.

### ⚠ SE UPP!

- Fyll vattenbehållaren med vatten från kranen eller destillerat vatten utan tillsatsmedel. Om vattnet är hårt i ditt område, använd destillerat vatten. Om vattnet är medelhårt, använd destillerat vatten och kranvatten i förhållandet 1:1.
- Använd mätbägaren [15] för att fylla vattenbehållaren.

### ① HÄNVISNINGAR:

- Vattenbehållarens kapacitet är ca 320 ml.
- Markeringen **max** [13] för hur mycket vattenbehållaren rymmer maximalt gäller när produkten står lodrätt på sockeln [10].


1. Luta produkten framåt i en vinkel på cirka 45°.
2. Fäll upp locket på påfyllningsöppningen [2].
3. Häll försiktigt vatten i vattenbehållaren. Fyll inte över markeringen **max** [13].
4. Stäng locket på påfyllningsöppningen [2].

## Sprayfunktion

- Vid behov kan du spraya tyget med vatten framför sulan [14]. För detta ändamål, tryck på knappen för sprayfunktionen [4].

## Ångstöt





### ① HÄNVISNINGAR:




- **Vertical Steam**  Du kan även använda ångstöt i vertikal position.
- Ju högre den inställda temperaturen är, desto starkare blir ångstöten.





- Vid behov kan du ånga tyget genom sulan [14]. För detta ändamål, tryck på knappen för ångstöt [5].

## Ångstrykning

① **HÄNVISNING:** Kontinuerligt ångflöde kan användas endast när produkten är i horisontell position. Om du håller produkten vertikalt eller stänger av den avbryts ångflödet.

- Vid behov kan du välja kontinuerlig ånga.
- Temperaturregulatorn [11] måste ställas in på den högsta nivån  eller området  för att tillräcklig mängd ånga ska produceras (se "Inställning av temperaturen").
- Ånggenerering är inte möjlig när temperaturregulatorn [11] är inställd på  eller .
- Ångregulatorn [3] har 3 inställningslägen:

		
Ingen ånga	Medelhög ånga	Maximal mängd ånga

Symbol	Ångmängd
	Medelhög ånga
	Medelhög ånga
	Medelhög ånga
	Maximal mängd ånga

## ● Avsluta strykningen

1. Vrid temperaturregulatorn [11] moturs tills den stannar i läget **MIN**.
2. Placera produkten med sockeln [10] på en plan och stabil yta.
3. Dra stickkontakten [8] ur eluttaget.

4. Låt produkten svalna (det tar cirka 15 minuter). Låt inte produkten vara utan uppsikt så länge som den fortfarande är het.
5. För att undvika kalkavlagringar töm vattenbehållaren efter varje användning. Fäll upp locket på påfyllningsöppningen **2**. Töm vattenbehållaren genom påfyllningsöppningen genom att hålla strykjärnet upp och ner över en vask.

## ● Ytterligare produkttegenskaper

### ● Antidroppssystem Anti Drip

- Produkten har ett antidroppssystem. Detta förhindrar att vatten tränger ut ur sulan **14** när temperaturen är för låg för att producera tillräckligt med ånga. Detta förebygger vattenfläckar på kläderna.

### ● Avkalkningsfilter Anti Calc

- Produkten har ett avkalkningsfilter. Det är ett permanent vattenfilter. Det behöver inte bytas ut eller underhållas.
- För att upprätthålla filtrets funktion, fyll vattenbehållaren uteslutande med kranvatten eller destillerat vatten.
- Använd inga tillsatsmedel. Dessa skulle kunna skada vattenfiltret.

## ● Rengöring och skötsel

**⚠ FARA! Risk för elektrisk chock!** Dra alltid stickkontakten **8** ur eluttaget innan du rengör produkten.

### **⚠ VARNING!**

- Doppa inte produktens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Låt det inte komma in vatten eller andra vätskor i produktens inre.

**⚠ SE UPP!** Använd inga slipande eller aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar för rengöring.

- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa.
- Rengör sulan **14** med en fuktig trasa och ett mildt, icke-slipande rengöringsmedel.

- Låt alla delarna torka efter rengöring.

## ● Självrengöringsfunktion

**⚠ FARA! Risk för elektrisk chock!** Dra alltid stickkontakten **8** ur eluttaget innan du fyller vattenbehållaren.

### **ⓘ HÄNVISNINGAR:**

- Fråga din lokala vattenleverantör om vattnets hårdhet.
- Produkten har en självrengöringsfunktion som avlägsnar smuts och förkalkningar ur ångkanalerna
- Använd självrengöringsfunktionen minst 2 gånger i månaden.
- Om du använder kranvatten: Använd självrengöringsfunktionen efter varje användning.

1. Fyll aldrig vattenbehållaren över markeringen **max** **13**. Fäll upp locket på påfyllningsöppningen **2**.
2. Ställ produkten på sockeln **10**. Säkerställ att ▼ och ▲ står mitt emot varandra (bild C).
3. Vrid temperaturregulatorn **11** moturs tills den stannar i läget **MIN**.
4. Sätt stickkontakten **8** i ett lämpligt eluttag.
5. Ställ temperaturregulatorn **11** på den högsta temperaturen (vrid medurs så långt det går).
6. Ställ ångregulatorn **3** i läget för maximal ånga.
7. Vänta tills produkten har värmts upp och temperaturlampan **6** slocknar.
8. Håll produkten horisontalt över en vask.
9. Tryck och håll in knappen för självrengöring **12** tills ingen mer ånga eller kokande och förorenat vatten läcker ut.
10. Töm vattenbehållaren på eventuellt kvarvarande vatten genom påfyllningsöppningen **2**.

## ● Förvaring

- Ställ produkten på sockeln **10**. Säkerställ att ▼ och ▲ står mitt emot varandra (bild C).
- Förvara produkten i sin originalförpackning, när den inte används.
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

- Förvara endast produkten när vattenbehållaren helt tömts.
- Se till att anslutningskabeln 

8
---

 lindas jämnt och utan knäckar runt foten 

7
---

 (bild D).

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1-7: plaster/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.

### Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

## ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitedelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

## ● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 496870\_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

## ● **Service**

### **SE Service Sverige**

Tel.: 0770 930 739

E-Mail: [owim@lidl.se](mailto:owim@lidl.se)

### **FI Service Finland**

Tel: 09 42453024

E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)



<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side	37
<b>Indledning</b> .....	Side	38
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side	38
Leveringsomfang .....	Side	38
Beskrivelse af delene .....	Side	38
Tekniske data .....	Side	38
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side	38
Forbrændingsfare .....	Side	41
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side	41
<b>Betjening</b> .....	Side	42
Indstilling af temperatur .....	Side	42
Tænd/sluk produktet .....	Side	42
Strygning .....	Side	42
Påfyldning af vandtanken .....	Side	43
Afslutning af strygningen .....	Side	44
<b>Yderligere produkt egenskaber</b> .....	Side	44
Anti-dryp-system  .....	Side	44
Anti-kalk-filter  .....	Side	44
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side	44
Selvrensningssystem .....	Side	44
<b>Opbevaring</b> .....	Side	45
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	45
<b>Garanti</b> .....	Side	45
Afvikling af garantisager .....	Side	45
<b>Service</b> .....	Side	46

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, i den korte vejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<p><b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		Vekselstrøm/-spænding
			Hertz (netfrekvens)
			Watt
	<p><b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	<p><b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>		Fare - risiko for elektrisk stød!
			<b>FORSIGTIG</b> <b>Varm overflade!</b> Dette symbol betyder en varm overflade.
	<p><b>OBS!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.</p>		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Vandtanken er lækagesikker.		CE-mærket bekræfter at produktet følger de EU-direktiver, der gælder for det.

## **LEDNINGSFRIT DAMPSTRYGEJERN**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 496870\_2504.



### ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt er beregnet til strygning af beklædning. Anvend ikke produktet til andre formål.

Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

### ● **Leveringsomfang**

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 × Ledningsfrit dampstrygejern
- 1 × Sokkel
- 1 × Målebæger
- 1 × Betjeningsvejledning

### ● **Beskrivelse af delene**

- 1 Vanddyse
- 2 Påfyldningsstuds (vandtank)
- 3 Dampregulator
- 4 Knap til sprayfunktion
- 5 Knap til dampstød
- 6 Temperaturkontrollampe (opvarmning)
- 7 Støttefod
- 8 Tilslutningsledning (med knæbeskyttelse og kabelclips) og netstik
- 9 Sockellås
- 10 Sokkel
- 11 Temperaturregulator
- 12 Knap til selvrensning
- 13 Markering **max** (maks. vandkapacitet 320 ml)
- 14 Strygesål
- 15 Målebæger (maks. vandkapacitet 320 ml)

### ● **Tekniske data**

Indgangsspænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	2000-2400 W
Effektforbrug i slukket tilstand:	0,0 W
Beskyttelsesklasse:	I

### **Sikkerhedsanvisninger**

**FØR PRODUKTET BRUGES  
FØRSTE GANG SKAL DU  
VÆRE FORTROLIG MED  
ALLE SIKKERHEDS- OG  
BETJENINGSANVISNINGER!  
HVIS PRODUKTET OVERLADES  
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE  
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

**⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød!** Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre

væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

**⚠ FORSIGTIG! Risiko for elektrisk stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra elnettet, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

**⚠ ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

■ Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

■ Børn må ikke lege med produktet.

- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilkoblet netspændingen.
- Før vandtanken fyldes med vand, skal netstikket trækkes ud af stikkontakten.
- Produktet må kun anvendes eller stilles på en plan og stabil overflade.
- Når produktet er anbragt på sin monteringsplade, skal monteringspladen placeres på en stabil overflade.
- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt, udviser synlige skader eller lækker.
- Apparatet må kun anvendes med den medfølgende sokkel.
- Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.
- Produktet har et højt energiforbrug. Tilslut ikke andre apparater (fx varmeovne, klimaanlæg etc.) til den samme spændingsgruppe.
- Det anbefales ikke at anvende forlængerledninger. Hvis det alligevel er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal den have en strømkapacitet på mindst 10 A. Anbring forlængerledningen således, at ingen kan snuble over den, og at den ikke på anden måde kan blive beskadiget.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis tilslutningsledningen eller netstikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller på anden måde er beskadiget.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved netstikket med fugtige hænder.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke

- hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Vær opmærksom på, at ingen kommer til at trække utilsigtet i tilslutningsledningen eller kan snuble over den.
- Produktet må ikke anvendes, hvis knækbeskyttelsen på tilslutningsledningen er beskadiget!
  - Netstikket må ikke trækkes ud at stikkontakten med tilslutningsledningen og tilslutningsledningen må ikke vikles om produktet.
  - Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
  - Sluk altid for produktet inden det afbrydes fra netspændingen.
  - Produktet skal holdes i en afstand på mindst 50 cm fra andre genstande (forhæng, vægge, etc.).
  - I kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse" finder du anvisninger til rengøring af produktet.

- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde

## ● **Forbrændingsfare**

- Tag kun fat i produktets håndtag, når strygejernets er varmt.
- Damp er meget varmt. Hold aldrig hænderne foran dampudgangen.
- Rør aldrig ved strygesålen under brug eller i varm tilstand (fx for at kontrollere temperaturen).
- Hold strygejernets og dets tilslutningsledning uden for rækkevidde af børn, der er yngre end 8 år, når det er tilsluttet eller når det afkøler.





## ● **Før første ibrugtagning**

- ① **BEMÆRK:** Ved første ibrugtagning kan produktet afgive dampe eller lugte. Dette skyldes produktions- og transportrester, som hurtigt forsvinder. Derudover kan der forekomme lidt knækkende eller knitrende lyde. Disse forsvinder hurtigt når plastdelene har tilpasset sig driftsforholdene.
- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
- For at fjerne eventuelle produktions- eller transportrester, bør du, før første strygning, stryge på et stykke tekstil (fx en klud eller en stofrest).

## ● **Betjening**

### ● **Indstilling af temperatur**

- Viseren bag temperaturregulatoren **11** peger på den aktuelle temperaturindstilling.
- Drej temperaturregulatoren **11** med uret fra minimumsindstillingen **MIN** til det ønskede temperaturtrin.
- Temperaturregulatoren **11** er inddelt i 3 områder. Dette er generelle anbefalinger til forskellige tekstiltyper:

Symbol	Indstilling
	Lav temperatur Til syntetiske tekstiler (fx nylon)
	Middel temperatur Til sart tekstiler (fx silke eller uld)
	Høj temperatur Til grovere tekstiler (fx bomuld eller hør) og dampstrygning
	Højeste temperatur Til dampstrygning

### ● **Tænd/sluk produktet**

**ⓘ BEMÆRK:** Under drift tænder og slukker den grønne temperaturkontrollampe (opvarmning) **6** af og til. Det betyder, at produktet igen opvarmes for at opretholde den indstillede temperatur.

1. Tænd produktet (forlad slukket tilstand): Sæt netstikket **8** i en egnet stikkontakt. Temperaturkontrollampen (opvarmning) **6** lyser op.
2. Sluk produktet (skift til slukket tilstand): Træk netstikket **8** ud af stikkontakten. Temperaturkontrollampen (opvarmning) **6** slukker.

### ● **Strygning**

#### **⚠ OBS!**

- Kontrollér før hver strygning stoffets eller beklædningens strygeanvisning. Normalt kan denne findes på et isyet tøjmærke.
- Anvend altid produktet på et plant og stabilt underlag.

#### **ⓘ BEMÆRK:**

- Produktet kan fungere trådløst. Herved bliver produktet lidt lettere. Tilslutningsledningen **8** er ikke længere en hindring under strygningen.
  - Så snart produktet er anbragt på soklen **10**, opvarmes strygesålen **14**. Temperaturkontrollampen **6** lyser, indtil den indstillede temperatur er nået.
3. Drej temperaturregulatoren **11** mod uret indtil anslag til position **MIN**.
  4. Tilslut netstikket **8** til en egnet stikkontakt.
  5. Kontrollér, at tilslutningsledningen **8** ligger sikkert.
  6. Indstil temperaturregulatoren **11** på den ønskede temperatur.

Temperaturkontrollampe <b>6</b>	
Til	Produktet har endnu ikke nået den indstillede temperatur og opvarmer stadig.
Fra	Den indstillede temperatur er nået.

7. Når den indstillede temperatur er nået, kan strygningen starte.

### **Trådløs strygning**

#### **ⓘ BEMÆRK:**

- Pilene på produktet ▼ og på soklen ▲ **10** skal pege mod hinanden.
  - Produktet er først låst fast til soklen **10**, når pilene på produktet ▼ og på soklen ▲ peger mod hinanden.
1. Anbring produktet på soklen **10**.
  2. Vent indtil temperaturkontrollampen **6** slukker.
  3. Pilene ▼ og ▲ peger mod hinanden, når produktet er låst (fig. C). Skub sokkellåsen **9** i retning **↔** og løft produktet.
  4. Begynd strygningen.
  5. For at opvarme produktet igen, sættes det i soklen **10**.

## Strygning med tilslutningsledning

❗ **BEMÆRK:** Hvis der skal stryges med mange, på hinanden hurtigt følgende dampstød, anbefales det at stryge med tilslutningsledning [8]. I modsat fald kan strygesålen [14] temperatur falde hurtigere end normalt under den indstillede temperatur på grund af for mange dampstød.

1. Anbring produktet på soklen [10]. Kontrollér, at ▼ og ▲ peger mod hinanden (fig. C).
2. Vent indtil temperaturkontrollampen [6] slukker.
3. Når den indstillede temperatur er nået, kan strygingen starte.

## ● Påfyldning af vandtanken

⚠ **FARE! Risiko for elektrisk stød!** Træk altid netskikket [8] ud af stikkontakten, før vandtanken fyldes.

### ⚠ **OBS!**

- Vandtanken fyldes med brugsvand eller destilleret vand uden tilsætningsstoffer. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, bør der anvendes destilleret vand. Ved mellemhårdt vand blandes destilleret vand og brugsvand i forholdet 1:1.
- Brug målebægeret [15], til at fylde vandtanken.

### ❗ **BEMÆRK:**

- Vandtankens kapacitet udgør ca. 320 ml.
- Markeringen **max** [13] for maksimal vandfyldning gælder, når produktet står lodret på soklen [10].


1. Vip produktet fremad i en vinkel på ca. 45°.
2. Klappen på påfyldningsstuds [2] tages af.
3. Hæld forsigtigt vand i vandtanken. Overskrid ikke markeringen **max** [13].
4. Klappen på påfyldningsstuds [2] sættes på.

## Sprayfunktion

- Efter behov kan der sprayer vand på stoffet fra strygesålen [14]. Hertil trykkes på knappen til sprayfunktionen [4].





## Dampstød




### ❗ **BEMÆRK:**





- **Vertical Steam**  Dampstød kan også aktiveres i lodret stilling.
- Jo højere den indstillede temperatur er, desto kraftigere er dampstødet.
- Efter behov kan stoffet dampes med strygesålen [14]. Hertil trykkes på knappen til dampstød [5].

## Dampstrygning

❗ **BEMÆRK:** Kontinuerlig dampproduktion er kun muligt i vandret position. Hvis produktet holdes eller efterlades lodret, stopper dampproduktionen.

- Efter behov kan der indstilles konstant dampafgivelse.
- Temperaturregulatoren [11] skal stilles på det højeste trin  eller i området  for at producere nok damp (se "Indstilling af temperatur").
- Der kan ikke skabes damp, når temperaturregulatoren [11] er indstillet på  eller .
- Dampregulatoren [3] har 3 indstillinger:

		
Ingen damp	Middel damp	Maksimal damp

Symbol	Dampmængde
	Middel damp
	Middel damp
	Middel damp
	Maksimal damp

## ● Afslutning af strygningen

1. Drej temperaturregulatoren **11** mod uret indtil anslag til position **MIN**.
2. Anbring produktet på soklen **10** på en plan og stabil overflade.
3. Træk netstikket **8** ud af stikkontakten.
4. Lad produktet afkøle (dette varer ca. 15 minutter). Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er varmt.
5. For at forhindre kalkdannelser, tømmes vandtanken efter hvert brug. Klappen på påfyldningsstudsens **2** åbnes. Tøm vandtanken gennem påfyldningsstudsens, ved at holde strygejernets på hovedet over en håndvask.

## ● Yderligere produkt egenskaber

### ● Anti-dryp-system

- Produktet er forsynet med et anti-dryp-system. Dette forhindrer at der kommer vand ud af strygesålen **14**, hvis temperaturen er for lav til at producere tilstrækkelig dampmængde. Herved undgås vandpletter på beklædningen.

### ● Anti-kalk-filter

- Produktet er forsynet med et anti-kalk-filter. Dette er et permanent vandfilter. Filtret må ikke udskiftes eller vedligeholdes.
- For at bibeholde filtrets funktion, skal vandtanken udelukkende påfyldes brugsvand eller destilleret vand.
- Anvend ikke tilsætningsmidler. Disse kan beskadige vandfilteret.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

**⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød!** Træk altid netstikket **8** ud af stikkontakten før produktet rengøres.

### **⚠ ADVARSEL!**

- Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.

**⚠ OBS!** Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Rengør strygesålen **14** med en fugtig klud og et mildt, ikke-skurende rengøringsmiddel.
- Efter rengøring skal alle dele tørre.

## ● Selvrengningsfunktion

**⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød!** Træk altid netstikket **8** ud af stikkontakten, før vandtanken fyldes.

### **ⓘ BEMÆRK:**

- Spørg om vandets hårdhed hos det lokale vandværk.
- Produktet er forsynet med en selvrengningsfunktion, som fjerner snavs og kalkaflejringer fra dampkanalerne
- Anvend selvrengningsfunktionen mindst 2x pr. måned.
- Hvis der anvendes brugsvand: Anvend selvrengningsfunktionen efter hvert brug.

1. Fyld aldrig vandtanken over markeringen **max 13**. Klappen på påfyldningsstudsens **2** åbnes.
2. Anbring produktet på soklen **10**. Kontrollér, at ▼ og ▲ peger mod hinanden (fig. C).
3. Drej temperaturregulatoren **11** mod uret indtil anslag til position **MIN**.
4. Tilslut netstikket **8** til en egnet stikkontakt.
5. Indstil temperaturregulatoren **11** på højeste temperatur (indtil anslag i urets retning).
6. Stil dampregulatoren **3** på maksimal damp.
7. Vent indtil produktet er opvarmet og temperaturkontrollampen **6** slukker.
8. Hold produktet vandret over en håndvask.
9. Hold knappen til selvrengning **12** nedtrykt, indtil der ikke slipper mere damp eller kogende og forurenede vand ud.
10. Tøm vandtanken for eventuelt overskydende vand igennem påfyldningsstudsens **2**.

## ● **Opbevaring**

- Anbring produktet på soklen **10**. Kontrollér, at ▼ og ▲ peger mod hinanden (fig. C).
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Produktet må kun opbevares med tømt vandtank.
- Sørg for at tilslutningsledningen **8** er pænt oprullet på støttefoden **7** og uden knæk (fig. D).

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

### **Produkt:**



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatore, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 496870\_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlægning af købsbeviset

(kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	48
<b>Wstęp</b> .....	Strona	49
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	49
Zakres dostawy .....	Strona	49
Opis części .....	Strona	49
Dane techniczne .....	Strona	49
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	49
Zagrożenia poparzeniem .....	Strona	52
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	53
<b>Obsługa</b> .....	Strona	53
Ustawianie temperatury .....	Strona	53
Włączanie i wyłączanie produktu .....	Strona	53
Prasowanie .....	Strona	53
Napełnianie zbiornika wodą .....	Strona	54
Kończenie prasowania .....	Strona	55
<b>Dodatkowe własności produktu</b> .....	Strona	55
System zapobiegający kapaniu  .....	Strona	55
Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia  .....	Strona	56
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	56
Funkcja samoczyszczenia .....	Strona	56
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	56
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	57
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	57
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	58
<b>Serwis</b> .....	Strona	58

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

 <p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	 <p>Prąd przemienny / Napięcie przemienne</p>
	<p><b>Hz</b></p> <p>Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
	<p><b>W</b></p> <p>Wat</p>
 <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	 <p><b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>
	 <p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
 <p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>	 <p>Niebezpieczeństwo - ryzyko porażenia prądem!</p>
	<p><b>OSTROŻNIE</b> <b>Gorąca powierzchnia!</b></p> <p>Ten symbol sygnalizuje gorącą powierzchnię.</p> 
 <p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>	 <p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania</p>
 <p>Zbiornik na wodę jest szczelny.</p>	<p><b>CE</b></p> <p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>

# ŻELAZKO BEZPRZEWODOWE

## ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl



([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 496870\_2504.

## ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt jest przeznaczony do prasowania odzieży. Nie używać go do żadnych innych celów.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

## ● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie

części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1× Żelazko bezprzewodowe
- 1× Podstawa
- 1× Miarka
- 1× Instrukcja obsługi

## ● **Opis części**

- 1 Dysza wody
- 2 Wlew (zbiornika na wodę)
- 3 Regulator ilości pary
- 4 Przycisk spryskiwacza
- 5 Przycisk wyrzutu pary
- 6 Wskaźnik temperatury (grzanie)
- 7 Stopka
- 8 Kabel zasilania (z zabezpieczeniem przed zagięciem, zaciskiem kabla) i wtyczką sieciową
- 9 Blokada podstawy
- 10 Podstawa
- 11 Regulator temperatury
- 12 Przycisk samoczyszczenia
- 13 Znak **max** (maks. poziom wody 320 ml)
- 14 Stopa
- 15 Miarka (maks. poziom wody 320 ml)

## ● **Dane techniczne**

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	2000-2400 W
Pobór mocy w stanie wyłączonym:	0,0 W
Klasa ochronności:	I



## **Instrukcje bezpieczeństwa**

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY**

## DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

### **⚠️ OSTRZEŻENIE!** **ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw.

Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

### **⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** **Ryzyko porażenia prądem!** Nigdy nie

naprawiać produktu samodzielnie.

W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

**⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

**⚠️ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

**⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Produkt nie może być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do sieci.
- Przed napełnieniem zbiornika na wodę wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- Produkt może być używany lub umieszczany tylko na równej i stabilnej powierzchni.
- Kładąc produkt na jego stopce należy upewnić się, że powierzchnia, na której będzie spoczywać stopka jest stabilna.
- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony, gdy wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli cieknie.
- Produkt może być używany tylko z dostarczoną podstawką.
- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Produkt ma zwiększone zapotrzebowanie na energię. Do tego samego obwodu nie należy podłączać innych urządzeń (np. grzejników, klimatyzatorów, itp.).
- Nie zaleca się używania przedłużaczy. Jeśli jednak przedłużacz jest absolutnie konieczny, to należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A. Przedłużacz układać w taki sposób, aby nikt nie mógł potknąć się o niego i nie można go było uszkodzić w inny sposób.
- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
  - Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
  - Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
  - Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
  - Zaprzestać korzystania z produktu, jeśli znajdujące się na kablu zasilania zabezpieczenie przed zagięciem jest uszkodzone!
  - Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda sieciowego ciągnąc za kabel zasilania i nie owijać go wokół produktu.
  - Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.
  - Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
  - Produkt trzymać w odległości co najmniej 50 cm od innych przedmiotów (zasłon, ścian, itp.).
  - W akapicie „Czyszczenie i konserwacja” znajdują się instrukcje odnośnie czyszczenia produktu.
  - Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci
- **Zagrożenia poparzeniem**
- Produkt należy używać trzymając wyłącznie za uchwyt, gdy jest gorący.

- Para jest bardzo gorąca. Nigdy nie trzymać rąk przed otworem wylotowym pary.
- Nigdy nie dotykać stopki żelazka (np. w celu sprawdzenia temperatury) podczas używania żelazka lub gdy się nagrzewa.
- Żelazko parowe i kabel zasilania należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat, gdy są podłączone do sieci lub zanim ostygną.

## ● Przed pierwszym użyciem





- ❗ **RADA:** Podczas pierwszego użycia produkt może wydzielać niewielkie opary lub nieprzyjemne zapachy. Są to pozostałości produkcji lub transportu, które szybko znikają. Mogą również występować ciche dźwięki, takie jak kliknięcia lub trzaski. Znikną one również szybko po ostatecznym dopasowaniu części z tworzywa sztucznego w warunkach roboczych.
- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- W celu usunięcia resztek produkcyjnych lub transportowych, przed pierwszym użyciem wyprasować kawałek materiału (np. szmatkę lub tkaninę).

## ● Obsługa

### ● Ustawianie temperatury

- Wskaźnik za regulatorem temperatury [11] wskazuje bieżące ustawienie temperatury.
- Regulator temperatury [11] przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara od pozycji minimalnej **MIN** do wymaganego poziomu temperatury.

- Regulator temperatury [11] posiada 3 zakresy. To zalecenia ogólne, zależne od rodzaju prasowanego materiału:

Symbol	Ustawienie
	Niska temperatura Tkaniny syntetyczne (np. nylon)
	Średnia temperatura Tkaniny delikatne (np. jedwab lub wełna)
	Wysoka temperatura Tkaniny grube (np. bawełna lub len) i prasowanie parowe
	Najwyższa temperatura Do prasowania parowego

## ● Włączanie i wyłączenie produktu

- ❗ **RADA:** Podczas pracy zielony wskaźnik temperatury (grzanie) [6] czasami włącza się i wyłącza. Oznacza to, że produkt nagrzewa się w celu utrzymania ustawionej temperatury.
1. Włączanie produktu (pozostawionego w stanie wyłączonym): Wtyczkę sieciową [8] włożyć do gniazdka sieciowego. Zielony wskaźnik temperatury (grzanie) [6] zaświeci się.
  2. Wyłączenie produktu (przełączanie do stanu wyłączenia): Wtyczkę sieciową [8] wyjąć z gniazdka sieciowego. Zielony wskaźnik temperatury (grzanie) [6] nie świeci.

## ● Prasowanie

### ⚠ **UWAGA!**

- Przed rozpoczęciem prasowania zawsze sprawdzać instrukcję prasowania tkaniny. Zazwyczaj znajduje się na przyszywanej metce.
  - Produkt musi być używany wyłącznie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ❗ **RADY:**
    - Produkt może być używany bezprzewodowo. To sprawia, że produkt jest

nieco lżejszy. Kabel zasilania [8] nie jest już przeszkodą podczas prasowania.

- Jak tylko produkt zostanie postawiony na podstawie [10], to stopa żelazka [14] zaczyna się nagrzewać. Wskaźnik temperatury [6] świeci się aż do osiągnięcia ustawionej temperatury.
3. Regulator temperatury [11] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając na pozycji **MIN**.
  4. Wtyczkę sieciową [8] podłączyć do gniazdka sieciowego.
  5. Upewnić się, że kabel zasilania [8] jest bezpiecznie poprowadzony.
  6. Regulatorem temperatury [11] ustawić żądaną temperaturę.

Wskaźnik temperatury [6]	
Włączony	Produkt nie osiągnął jeszcze ustawionej temperatury i nadal się nagrzewa.
Wyłączony	Ustawiona temperatura została osiągnięta.

7. Po osiągnięciu ustawionej temperatury można przystąpić do prasowania.

## Prasowanie bezprzewodowe

### ❗ RADY:

- Strzałka na produkcie ▼ i strzałka na podstawie ▲ [10] muszą być zrównane.
  - Produkt jest zablokowany na podstawie [10] tylko wtedy, gdy strzałka na produkcie ▼ jest zrównana ze strzałką na podstawie ▲.
1. Produkt umieścić na podstawie [10].
  2. Poczekać, aż wskaźnik temperatury [6] zgaśnie.
  3. Gdy strzałki ▼ i ▲ są zrównane, to produkt jest zablokowany (rys. C). Blokadę podstawki [9] przesunąć w kierunku znaku ⓐ i podnieść produkt.
  4. Rozpocząć prasowanie.
  5. W celu ponownego podgrzania produktu należy umieścić go na podstawie [10].

## Prasowanie z kablem zasilania

❗ **RADA:** Aby prasować z dużą liczbą uderzeń pary w krótkich odstępach czasu, zaleca się prasowanie z podłączonym kablem zasilania [8]. W przeciwnym razie temperatura stopy żelazka [14] może szybciej niż zwykle spaść poniżej ustawionej temperatury z powodu zbyt wielu uderzeń pary.

1. Produkt umieścić na podstawie [10]. Upewnić się, że strzałki ▼ i ▲ są zrównane ze sobą (rys. C).
2. Poczekać, aż wskaźnik temperatury [6] zgaśnie.
3. Po osiągnięciu ustawionej temperatury można przystąpić do prasowania.

## ● Napełnianie zbiornika wodą

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Przed napełnieniem zbiornika wodą zawsze wyjmować wtyczkę sieciową [8] z gniazdka sieciowego.

### ⚠ UWAGA!

- Zbiornik na wodę napełniać wodą wodociągową lub destylowaną bez żadnych dodatków. Jeśli woda wodociągowa jest twarda, to należy używać wody destylowanej. W przypadku wody średnio twardej należy stosować wodę destylowaną wody i wodociągową w stosunku 1:1.
- Do napełniania zbiornika na wodę należy używać miarki [15].

### ❗ RADY:


- Pojemność zbiornika na wodę wynosi ok. 320 ml.
  - Znak **max** [13] poziomu maksymalnego obowiązuje wtedy, gdy produkt stoi pionowo na podstawie [10].
1. Przechylić produkt do przodu pod kątem ok. 45°.
  2. Otworzyć pokrywę wlewu [2].
  3. Ostrożnie wlać wodę do zbiornika. Nie przekraczać znaku **max** [13].
  4. Zamknąć pokrywę wlewu [2].

## Spryskiwanie





- Jeśli to konieczne, tkaninę przed stopą żelazka [14] można spryskać wodą przed prasowaniem. Nacisnąć przycisk spryskiwacza [4].




## Wyrzut pary





### ❗ RADY:

-  Wyrzut pary może być również stosowany w pozycji pionowej.
- Im wyższa temperatura, tym większy wyrzut pary.
- Jeśli zachodzi potrzeba, tkaninę można poddawać działaniu pary, wyrzucanej przez stopę żelazka [14]. Nacisnąć przycisk wyrzutu pary [5].

## Prasowanie parowe

- ❗ **RADA:** Ciągłe dostarczanie pary jest możliwe tylko w pozycji poziomej. Jeśli trzymasz produkt pionowo lub go wyłączysz, dostarczanie pary zostanie przerwane.
- Jeśli jest konieczne, to istnieje możliwość ciągłego wydatku pary.
- W celu wytworzenia wystarczającej ilości pary regulator temperatury [11] musi być ustawiony na najwyższy poziom  lub zakres  (patrz akapit „Ustawianie temperatury”).
- Wytwarzanie pary nie będzie możliwe, jeśli regulator temperatury [11] będzie znajdował się na pozycji  lub .
- Regulator ilości pary [3] ma 3 pozycje nastawcze:

		
Brak pary	Średnia ilość pary	Maksymalna ilość pary

Symbol	Ilość pary
	Średnia ilość pary
	Średnia ilość pary
	Średnia ilość pary
	Maksymalna ilość pary

## ● Kończenie prasowania

1. Regulator temperatury [11] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając na pozycji **MIN**.
2. Produkt należy postawić podstawką [10] na stabilnej i płaskiej powierzchni.
3. Wtyczkę sieciową [8] wyjąć z gniazdka sieciowego.
4. Pozwolić urządzeniu ostygnąć (zajmie to ok. 15 minut). Nie zostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest jeszcze gorący.
5. Aby zapobiec osadzeniu się kamienia, po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik. W tym celu otworzyć pokrywę wlewu [2]. Opróżnić zbiornik przez wlew, trzymając żelazko parowe nad umywalką stopą do góry.

## ● Dodatkowe własności produktu

### ● System zapobiegający kapaniu

- Produkt posiada system zapobiegający kapaniu. Zapobiega to wydostawaniu się wody ze stopy żelazka [14], gdy temperatura jest zbyt niska, aby wytworzyć wystarczającą ilość pary. Zapobiega to zostawianiu śladów wody na odzieży.

## ● Filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia

- Produkt posiada filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia. To jest filtr stały. Nie trzeba go wymieniać ani konserwować.
- Aby zachować funkcjonalność filtra, zbiornik napełniać tylko wodą z kranu lub wodą destylowaną.
- Nie stosować żadnych dodatków. Może to spowodować uszkodzenie filtra wody.

## ● Czyszczenie i konserwacja

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Przed czyszczeniem zawsze wyjmować wtyczkę sieciową **[8]** z gniazdka sieciowego.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.

**⚠ UWAGA!** Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Stopę żelazka **[14]** należy czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym, nieściernym środkiem czyszczącym.
- Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

## ● Funkcja samoczyszczenia

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Przed napełnieniem zbiornika wodą zawsze wyjmować wtyczkę sieciową **[8]** z gniazdka sieciowego.

### ⓘ RADY:

- O twardość wody w swoim gospodarstwie domowym należy pytać lokalnego dostawcę wody.
- Produkt ma funkcję samoczyszczenia, która usuwa zabrudzenia i zwapnienia kanałów parowych

- Funkcję samoczyszczenia należy stosować co najmniej 2 razy w miesiącu.
  - Jeśli używana jest woda z kranu: Funkcję samoczyszczenia stosować po każdym użyciu.
1. Zbiornik na wodę napełniać w taki sposób, aby nigdy nie został przekroczony znak **max** **[13]**. W tym celu otworzyć pokrywę wlewu **[2]**.
  2. Produkt umieścić na podstawie **[10]**. Upewnić się, że strzałki ▼ i ▲ są zrównane ze sobą (rys. C).
  3. Regulator temperatury **[11]** przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając na pozycji **MIN**.
  4. Wtyczkę sieciową **[8]** podłączyć do gniazdka sieciowego.
  5. Regulator temperatury **[11]** ustawić na najwyższą temperaturę (przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu).
  6. Regulator poziomu pary **[3]** ustawić na wytwarzanie maksymalnej ilości pary.
  7. Zaczekać, aż produkt się nagrzej i wskaźnik temperatury **[6]** zgaśnie.
  8. Trzymać produkt poziomo nad zlewem.
  9. Przytrzymać wciśnięty przycisk samoczyszczenia **[12]** dopóki nie wydostaną się para, wrzątek i zanieczyszczona woda.
  10. Opróżnić zbiornik z pozostałej wody wylewając ją przez wlew **[2]**.

## ● Przechowywanie

- Produkt umieścić na podstawie **[10]**. Upewnić się, że strzałki ▼ i ▲ są zrównane ze sobą (rys. C).
- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Produkt należy przechowywać tylko w pustym zbiornikiem wody.
- Upewnić się, że kabel zasilania **[8]** jest owinięty równo i bez załamań wokół podstawy **[7]** (rys. D).

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie

wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmują uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczniczków lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 496870\_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis



PL

**Serwis Polska**

Tel.: 223974996

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Naudojami išpėjamieji nurodymai ir simboliai</b>	Psl	60
<b>Ižanga</b>	Psl	61
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	61
Komplektacija	Psl	61
Dalių aprašymas	Psl	61
Techniniai duomenys	Psl	61
<b>Saugos nuorodos</b>	Psl	61
Nudegimo pavojus	Psl	64
<b>Prieš pirmą kartą naudodami</b>	Psl	64
<b>Naudojimas</b>	Psl	64
Temperatūros nustatymas	Psl	64
Gaminio įjungimas/išjungimas	Psl	65
Lyginimas	Psl	65
Vandens rezervuaro pripildymas	Psl	66
Lyginimo pabaiga	Psl	66
<b>Kitos gaminio savybės</b>	Psl	67
Apsaugos nuo lašėjimo sistema 	Psl	67
Apsaugos nuo kalkių filtras 	Psl	67
<b>Valymas ir priežiūra</b>	Psl	67
Automatinio valymo funkcija	Psl	67
<b>Sandėliavimas</b>	Psl	68
<b>Išmetimas</b>	Psl	68
<b>Garantija</b>	Psl	68
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	68
<b>Klientų aptarnavimas</b>	Psl	69

## Naudojami išpėjamieji nurodymai ir simboliai

Naudojimo instrukcijoje, trumpojoje instrukcijoje ir ant pakuotės yra naudojami šios išpėjamosios nuorodos:

 <p><b>PAVOJUS!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ nurodo didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus įvyks sunkus ar mirtinas sužalojimas.</p>	 <p>Kintamoji srovė/įtampa</p>
	 <p>Hercas (tinklo dažnis)</p>
	 <p>Vatai</p>
 <p><b>PERSPĖJIMAS!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Perspėjimas“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas sunkus ar mirtinas sužalojimas.</p>	 <p><b>PASTABA:</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pastaba“ nurodo papildomą naudingą informaciją.</p>
	 <p>Naudokite produktą tik sausose patalpose.</p>
 <p><b>ATSARGIAI!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas lengvas ar vidutinio sunkumo sužalojimas.</p>	 <p>Pavojus – elektros šoko rizika!</p>
	 <p><b>ATSARGIAI Karštas paviršius!</b> Šis simbolis nurodo karštą paviršių.</p>
 <p><b>DĖMESIO!</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ rodo pavojų sugadinti materialinį turtą.</p>	 <p>Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai</p>
 <p>Vandens rezervuaras yra sandarus.</p>	 <p>CE ženklas patvirtina gaminių taikomų ES direktyvų atitikimą.</p>

## BEL Aidis GARINIS LYGINtuVAS

### ● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Iš [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) svetainės galite atsisiųsti šį ir daugiau žiny. Nuskaitę QR kodą pateksite tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuriame įvedę prekės numerį (IAN) 496870\_2504 galėsite susipažinti su visa naudojimo instrukcija.



### ● Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminy skirtas lyginti drabužius. Nenaudokite jo kitiems tikslams.

Šis gaminy yra numatytas tik naudojimui namų ūkiuose; jis nėra tinkamas komerciniam naudojimui.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kuri atsirado dėl netinkamo naudojimo.

### ● Komplektacija

Išpakavę gaminį patikrinkite, ar komplektas visas ir ar visos dalys tinkamos būklės. Prieš naudodami pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

- 1 × Belaidis garinis lygintuvas
- 1 × Pagrindas
- 1 × Matavimo indelis
- 1 × Naudojimo instrukcija

### ● Dalių aprašymas

- 1 Vandens purkštukas
- 2 Pildymo anga (vandens rezervuaras)
- 3 Garo reguliatorius
- 4 Purškimo funkcijos mygtukas
- 5 Garo pliūpsnio mygtukas
- 6 Temperatūros kontrolinė lemputė (šildymo)
- 7 Pastatymo koja
- 8 Maitinimo laidas (su apsauga nuo lenkimo ir spausutuku) ir maitinimo kištukas
- 9 Pagrindo užraktas
- 10 Pagrindas
- 11 Temperatūros reguliatorius
- 12 Automatinio valymo mygtukas
- 13 Žyma **max** (maks. vandens rezervuaro pildymo lygis 320 ml)
- 14 Lyginimo padas
- 15 Matavimo indelis (maks. vandens rezervuaro pildymo lygis 320 ml)

### ● Techniniai duomenys

Įėjimo įtampa:	220–240 V~, 50–60 Hz
Energijos sąnaudos:	2000–2400 W
Energijos sąnaudos išjungimo būsenoje:	0,0 W
Apsaugos klasė:	I



### Saugos nuorodos

**PRIEŠ GAMINIO NAUDOJIMĄ SUSIPAŽINKITE SU VISOMIS SAUGOS IR VALDYMO NUORODOMIS! JEI PERDUOSITE GAMINĮ KITAM ŽMOGUI, PERDUOKITE IR VISUS DOKUMENTUS!**

Atsiradus žalai, kai nesilaikoma šios naudojimo instrukcijos, garantija nustoja galioti!

Garantija netaikoma pasekminei žalai! Žalos turtui ar asmenims, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo arba saugos nuorodų nesilaikymo, atveju atsakomybė neprisiimama!

**⚠ PERSPĖJIMAS!**  
**PAVOJUS GYVYBEI  
IR NELAIMINGO  
ATSITIKIMO RIZIKA  
KŪDIKIAMS IR  
VAIKAMS!**

Nepalikite vaikų su pakuotės medžiagomis be priežiūros.

Pakuotės medžiagos kelia uždusimo pavojų.

Vaikai neįvertina su jomis susijusių pavojų.

Laikykite pakuotės medžiagas toliau nuo vaikų.

**⚠ PAVOJUS! Elektros šoko rizika!** Nemėginkite patys remontuoti gaminio.

Gedimo atveju remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.

**⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros šoko rizika!** Nenardinkite elektrinių gaminio dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.

**⚠ ATSARGIAI! Elektros šoko rizika!** Nenaudokite

pažeisto gaminio. Atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir, jei jis pažeistas, kreipkitės į savo prekybininką.

**⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!** Išjunkite gaminį ir atjunkite nuo elektros tinklo, prieš atlikdami valymo darbus ir kai gaminio nenaudojate.

**⚠ PERSPĖJIMAS!** Dėl naudojimo ne pagal paskirtį galimi sužalojimai. Naudokite šį gaminį tik pagal šią instrukciją. Nemėginkite modifikuoti gaminio.

- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 8 metų bei fizinę, jutiminę ar psichinę negalią turintys ar mažai patirties ir žinių turintys žmonės, jei jie prižiūrimi ir buvo instruktuoti apie saugų gaminio naudojimą ir supranta kylančius pavojus.
- Vaikai neturėtų žaisti su gaminium.
- Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Negalima palikti gaminio be priežiūros, jei jis prijungtas prie elektros tinklo.
- Prieš pripildant vandens rezervuarą vandeniu, reikia

ištraukti maitinimo kištuką iš elektros lizdo.

- Gaminį galima naudoti arba dėti tik ant lygaus stabilaus paviršiaus.
- Jei produktas turi būti statomas ant nustatymo paviršiaus, jis turi būti padėtas ant stabilaus pagrindo.
- Negalima naudoti gaminio, jei jis buvo nukritęs, turi matomų pažeidimų požymių ar yra nuotėkis.
- Gaminį galima naudoti tik su pateiktu pagrindu.
- Žiūrėkite, kad vardinė įtampa specifikacijų lentelėje sutaptų su tiekiamu tinklo įtampa.
- Gaminys naudoja daug energijos. Nejunkite kitų prietaisų (pvz., šildytuvų, oro kondicionierių ir t. t.) prie tos pačios elektros grandinės.
- Rekomenduojama nenaudoti ilginamųjų laidų. Jei vis dėlto būtinai tektų naudoti ilginamąjį laidą, jis turėtų būti pritaikytas bent 10 A elektros srovei. Tieskite ilginamąjį laidą taip, kad niekas už jo neužkliūtų ir jis nebūtų pažeistas.
- Nepradėkite eksploatuoti gaminio, jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas,

jei gaminys neveikia ar yra pažeistas.

- Naudokite produktą tik sausose patalpose.
- Nevaldykite gaminio drėgnomis rankomis arba jei stovite ant drėgnų grindų. Nelieskite maitinimo kištuko drėgnomis rankomis.
- Saugokite gaminį nuo karščio. Nedėkite gaminio netoli atvirų liepsnų ar šilumos šaltinių, pvz., orkaitių ar šildytuvų.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo kištuką ir maitinimo laidą, ar nepažeisti. Jei yra pažeidžiamas šio gaminio tinklo maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba, arba panašiai kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta grėsmių.
- Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų. Nepalikite jo kabėti ant aštrių kraštų ir nespauskite bei nelankstykite. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karštų paviršių ir atvirų liepsnų. Žiūrėkite, kad niekas netyčia jo nepatrauktų ar už jo neužkliūtų.
- Nenaudokite gaminio toliau, jei pažeista maitinimo laido apsauga nuo lenkimo!

- Netraukite maitinimo kištuko iš elektros lizdo laikydami už maitinimo laido ir nevyniokite maitinimo laido aplink gaminį.
- Saugokite gaminį, maitinimo laidą ir kištuką nuo dulkių, tiesioginių saulės spindulių, vandens lašų ir pusrūšių.
- Visada išjunkite gaminį, prieš atjungdami jį nuo elektros tinklo.
- Gaminį laikykite bent 50 cm atstumu nuo kitų objektų (užuolaidų, sienų ir pan.).
- Informaciją apie gaminio valymą rasite skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Laikykite gaminį vėsioje, sausoje vaikams nepasiekiamoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės

## ● Nudėgimo pavojus

- Imkite gaminį tik už rankenos, kai jis įkaitęs.
- Garai labai karšti. Niekada nelaikykite rankų prieš garų angas.
- Nelieskite lyginimo pado lygindami ar kol jis įkaista (pvz., norėdami patikrinti temperatūrą).
- Įjungtą arba vėstantį lygintuvą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų

vaikams nepasiekiamoje vietoje.





## ● Prieš pirmą kartą naudodami

- ① **PASTABA:** Naudojant pirmą kartą gaminys gali skleisti garus ar kvapus. Tai gamybos ar transportavimo likučiai, kurie greitai dings. Be to, gali būti tylių garsų, tokių kaip traškinimas arba traškėjimas. Jie taip pat greit dings, kai plastikinės dalys galutinai prisitaikys eksploatacijos sąlygomis.
- Nuimkite pakuotės medžiagas. Patikrinkite, ar yra visos dalys.
- Kad pašalintumėte galimus gamybos ar transportavimo likučius, prieš pirmą naudojimą lyginkite paprastą audeklą (pvz., rankšluostį ar šluostę).

## ● Naudojimas

### ● Temperatūros nustatymas

- Rodyklė už temperatūros regulatoriaus **11** rodo dabartinę temperatūrą.
- Pasukite temperatūros regulatorių **11** pagal laikrodžio rodyklę nuo minimalaus nuostato **MIN** iki pageidaujamos temperatūros pakopos.
- Temperatūros regulatorius **11** yra padalintas į 3 sritis. Tai rekomendacijos įvairių rūšių audiniams:

Simbolis	Nustatymas
	Žema temperatūra Sintetiniams medžiagoms (pvz., nailonui)
	Vidutinė temperatūra Delikatiems audiniams (pvz., šilkui ar vilnai)
	Didelė temperatūra Storiems audiniams (pvz., medvilnei ar linui) ir lyginimui garais
	Didžiausia temperatūra Lyginimui su garu

## ● Gaminio įjungimas/ išjungimas

❗ **PASTABA:** Veikimo metu temperatūros kontrolinė lemputė (šildymo) [6] vis įsijungia ir išsijungia. Tai nurodo, kad gaminys vėl kaitinamas, kad palaikytų nustatytą temperatūrą.

1. Gaminio įjungimas (perėjimas iš išjungimo būsenos): Įkiškite maitinimo kištuką [8] į tinkamą elektros lizdą. Užsidega temperatūros kontrolinė lemputė (šildymo) [6].
2. Gaminio išjungimas (perėjimas į išjungimo būseną): Ištraukite maitinimo kištuką [8] iš elektros lizdo. Užgęsta temperatūros kontrolinė lemputė (šildymo) [6].

## ● Lyginimas

### ⚠ DĖMESIO!

- Prieš lyginami visada patikrinkite audinio ar drabužio lyginimo nurodymus. Jie įprastai pateikiami prisuvamoje etiketėje.
- Gaminį naudokite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.

### ❗ PASTABOS:


- Gaminį galima naudoti be laido. Nenaudojant laido, gaminys yra lengvesnis. Maitinimo laidas [8] nebetrukdo lyginant.
  - Kol gaminys padėtas ant pagrindo [10], lyginimo padas [14] kaista. Temperatūros kontrolinė lemputė [6] užsidega, kai pasiekiami nustatyta temperatūra.
3. Pasukite temperatūros reguliatorių [11] prieš laikrodžio rodyklę ir iki eigos ribotuvo į padėtį **MIN**.
  4. Įkiškite maitinimo kištuką [8] į tinkamą elektros lizdą.
  5. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas [8] tinkamai nutiestas.
  6. Nustatykite temperatūros reguliatorių [11] pageidaujamai temperatūrai.

Temperatūros kontrolinė lemputė [6]	
Įjungimas	Gaminys dar nepasiekė nustatytos temperatūros ir vis dar kaista.
Išj.	Nustatyta temperatūra pasiekta.

7. Pasiekus nustatytą temperatūrą, galite pradėti lyginti.

## Belaidis lyginimas

### ❗ PASTABOS:

- Sulygiuokite rodykles ant gaminio ▼ ir pagrindo ▲ [10].
  - Gaminys tvirtai užfiksuotas prie pagrindo [10] tik tada, kai rodyklės ant gaminio ▼ ir pagrindo ▲ sulygiuotos.
1. Padėkite gaminį ant pagrindo [10].
  2. Palaukite, kol išsijungs temperatūros kontrolinė lemputė [6].
  3. Rodyklės ▼ ir ▲ sulygiuojamos, kai gaminys užrakintas (C pav.). Pagrindo užraktą [9] paslinkite ties  ir gaminį pakelkite.
  4. Pradėkite lyginti.
  5. Norėdami gaminį vėl įkaitinti, padėkite jį ant pagrindo [10].

## Lyginimas su maitinimo laidu

❗ **PASTABA:** Jei norite, kad lyginant dažnai išsiskirtų garai, rekomenduojama lyginti su maitinimo laidu [8]. Priešingu atveju lyginimo padas [14] temperatūra gali greičiau nukristi žemiau nustatytos temperatūros.

1. Padėkite gaminį ant pagrindo [10]. Įsitikinkite, kad ▼ ir ▲ yra sulygiuoti (C pav.).
2. Palaukite, kol išsijungs temperatūros kontrolinė lemputė [6].
3. Pasiekus nustatytą temperatūrą, galite pradėti lyginti.

## ● Vandens rezervuaro pripildymas

### ⚠ PAVOJUS! Elektros šoko rizika!

Prieš pildydami vandens rezervuarą visada ištraukite maitinimo kištuką [8] iš elektros lizdo.

### ⚠ DĖMESIO!

- Pripildykite vandens rezervuarą vandentiekio vandeniu ar distiliuotu vandeniu be priedų. Jei jūsų vanduo kietas, naudokite distiliuotą vandenį. Jei vanduo yra vidutinio kietumo, naudokite distiliuotą vandenį ir vandentiekio vandenį santykiu 1:1.
- Vandens rezervuarui pildyti naudokite matavimo indelį [15].

### ⓘ PASTABOS:

- Vandens rezervuaro pildymo talpa yra maždaug 320 ml.
- Maksimalaus vandens pripildymo lygio žyma **max** [13] galioja tada, kai gaminys statmenai stovi ant pagrindo [10].


1. Gaminį pakreipkite į priekį, maždaug 45° kampū.
2. Atidarykite pildymo angos dangtelį [2].
3. Atsargiai pilkite vandenį į vandens rezervuarą. Neperženkite žymos **max** [13].
4. Uždarykite pildymo angos dangtelį [2].

### Purškimo funkcija

- Jei reikia, per lyginimo padą [14] priekį galite apipurkšti medžiagą vandeniu. Tam naudokite purškimo funkcijos mygtuką [4].





### Garų pliūpsnis




### ⓘ PASTABOS:





-  Galite naudoti garų pliūpsnį ir vertikaliajoje padėtyje.
- Kuo didesnė nustatyta temperatūra, tuo stipresnis garų pliūpsnis.
- Jei reikia, per lyginimo padą [14] galite garais apdoroti medžiagą. Tam naudokite garų pliūpsnio mygtuką [5].

## Lyginimas su garu

ⓘ **PASTABA:** Nuolatinis garo pūtimas galimas tik horizontalioje padėtyje. Jei laikysite gaminį vertikaliai ar padėsite, garo pūtimas bus nutrauktas.

- Prireikus galite nustatyti nuolatinį garų pūtimą.
- Temperatūros reguliatorius [11] turi būti nustatytas į didžiausią lygį  arba sritį , kad susidarytų pakankamai garų (žr. „Temperatūros nustatymas“).
- Garai nesusidarys, jei temperatūros reguliatorius [11] yra nustatytas į  arba .
- Garo reguliatorių [3] galima nustatyti 3 padėtyse:

		
Jokio garo	Vidutinis garas	Maks. garas

Simbolis	Garų kiekis
	Vidutinis garas
	Vidutinis garas
	Vidutinis garas
	Maks. garas

## ● Lyginimo pabaiga

1. Pasukite temperatūros reguliatorių [11] prieš laikrodžio rodyklę ir iki eigos ribotuvo į padėtį **MIN**.
2. Gaminį su pagrindu [10] padėkite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
3. Ištraukite maitinimo kištuką [8] iš elektros lizdo.

- Leiskite gaminiai atvėsti (tai užtrunka maždaug 15 minučių). Nepalikite gaminio be priežiūros, kol jis dar karštas.
- Kad nesusidarytų kalkių nuosėdų, po kiekvieno naudojimo ištuštinkite vandens rezervuarą. Atidarykite pildymo angos dangtelį [2]. Laikydami lygintuvą apverstą virš kriauklės per pildymo angą ištuštinkite vandens rezervuarą.

## ● Kitos gaminio savybės

### ● Apsaugos nuo lašėjimo sistema Anti Drip

- Gaminys yra su apsaugos nuo lašėjimo sistema. Ji neleidžia vandeniui ištekėti iš lyginimo pado [14], jei temperatūra yra per žema, kad susidarytų pakankamai garų. Tai apsaugo nuo vandens dėmių ant drabužių.

### ● Apsaugos nuo kalkių filtras



- Gaminys yra su apsaugos nuo kalkių filtru. Tai nuolatinis vandens filtras. Jo nereikia keisti ar atlikti jo techninės priežiūros.
- Kad filtras veiktų, pildykite vandens rezervuarą tik vandeniu iš čiaupo arba distiliuotu vandeniu.
- Nenaudokite priedų. Jie gali pažeisti vandens filtrą.

## ● Valymas ir priežiūra

**⚠ PAVOJUS! Elektros šoko rizika!** Prieš valydami gaminį visada ištraukite maitinimo kištuką [8] iš elektros lizdo.

### **⚠ PERSPĖJIMAS!**

- Nenardinkite elektrinių gaminio dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.
- Neleiskite vandeniui ar kitiems skysčiams patekti į gaminio vidų.

**⚠ DĖMESIO!** Valydami nenaudokite jokių braižančių, agresyvių valymo priemonių ar kietų šepetėlių.

- Valykite gaminį šiek tiek sudrėkinta šluoste.

- Lyginimo padą [14] valykite tik drėgnu skudurėliu ir nestipriu, nebraižančiu valikliu.
- Nuvalę palikite visas dalis išdžiūti.

## ● Automatinio valymo funkcija

### **⚠ PAVOJUS! Elektros šoko rizika!**

Prieš pildydami vandens rezervuarą visada ištraukite maitinimo kištuką [8] iš elektros lizdo.

### **ⓘ PASTABOS:**

- Patikrinkite savo vandens kietumą kreipdamiesi į vietos vandens tiekėją.
  - Gaminys turi automatinio valymo funkciją, kuri pašalina garo kanalų nešvarumus ir kalkes
  - Naudokite automatinio valymo funkciją bent du kartus per mėnesį.
  - Jei naudojate vandentiekio vandenį: Naudokite automatinio valymo funkciją po kiekvieno naudojimo.
- Niekada nepildykite vandens rezervuaro virš žymos **max** [13]. Atidarykite pildymo angos dangtelį [2].
  - Padėkite gaminį ant pagrindo [10]. Įsitikinkite, kad ▼ ir ▲ yra sulygiuoti (C pav.).
  - Pasukite temperatūros reguliatorių [11] prieš laikrodžio rodyklę ir iki eigos ribotuvo į padėtį **MIN**.
  - Įkiškite maitinimo kištuką [8] į tinkamą elektros lizdą.
  - Temperatūros reguliatorių [11] nustatykite ties didžiausia temperatūra (pasukite pagal laikrodžio rodyklę, iki galo).
  - Pasukite garo reguliatorių [3] į didžiausią garų kiekio padėtį.
  - Palaukite, kol gaminys įkaiš ir išsijungs temperatūros kontrolinė lemputė [6].
  - Laikykite gaminį horizontaliai virš praustuvės.
  - Automatinio valymo mygtuką [12] laikykite nuspaudę tol, kol nebebus pučiamas garas ir nebelašės verdantis ar purvinas vanduo.
  - Iš vandens rezervuaro per pildymo angą [2] išpilkite visą likusį vandenį.

## ● Sandėliavimas

- Padėkite gaminį ant pagrindo **10**. Įsitinkinkite, kad ▼ ir ▲ yra sulygiuoti (C pav.).
- Jei nenaudojate, laikykite gaminį originalioje pakuotėje.
- Laikykite gaminį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite gaminį tik su ištuštintu vandens rezervuaru.
- Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas **8** tolygiai suvyniotas ir be užlinkimų aplink pastatymo koją **7** (D pav.).

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

## ● Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

## ● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisite. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 496870\_2504).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę

trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

## ● **Klientų aptarnavimas**

**LT Klientų aptarnavimo  
tarnyba Lietuva**

Tel.: 080033144

El. paštas: [owim@lidl.lt](mailto:owim@lidl.lt)













<b>Ohutusjuhised</b> .....	Lehekülg	71
<b>Kasutatud hoiatused ja sümbolid</b> .....	Lehekülg	72
<b>Sissejuhatus</b> .....	Lehekülg	73
Ostarbekohane kasutamine .....	Lehekülg	73
Tarnekomplekt .....	Lehekülg	73
Osade kirjeldus .....	Lehekülg	73
Tehnilised andmed .....	Lehekülg	73
<b>Ohutusjuhised</b> .....	Lehekülg	73
Põletusohud .....	Lehekülg	76
<b>Enne esmakordset kasutamist</b> .....	Lehekülg	76
<b>Kasutamine</b> .....	Lehekülg	76
Temperatuuri seadmine .....	Lehekülg	76
Toote sisse- ja väljalülitamine .....	Lehekülg	76
Triikimine .....	Lehekülg	77
Veepaagi täitmine .....	Lehekülg	77
Triikimise lõpetamine .....	Lehekülg	78
<b>Muud toote omadused</b> .....	Lehekülg	78
Tilkumisvastane süsteem  .....	Lehekülg	78
Katlakivivastane filter  .....	Lehekülg	78
<b>Puhastamine ja hooldus</b> .....	Lehekülg	79
Isepuhastusfunktsioon .....	Lehekülg	79
<b>Hoiustamine</b> .....	Lehekülg	79
<b>Jäätmekäitlus</b> .....	Lehekülg	79
<b>Garantii</b> .....	Lehekülg	80
Garantii käsitlemine .....	Lehekülg	80
<b>Teenindus</b> .....	Lehekülg	80

## ● Ohutusjuhised

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda toodet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on õpetatud toodet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamise seonduvaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Toodet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui see on nähtavalt kahjustatud või lekib.
- Kontrollige pistiku ja toitejuhtme seisundit regulaarselt. Kui selle toote toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja, tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Hoidke triikrauda ja selle toitejuhet ühendatud olekus või jahtumise ajal alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

## Kasutatud hoiatused ja sümbolid

Kasutusjuhendis, lühijuhendis ja pakendil kasutatakse järgmisi hoiatusi:

 <p><b>OHT!</b> See sümbol koos tunnussõnaga „Oht“ tähistab suure riskiteguriga ohtu, mille tagajärg on vältimata jätmise korral raske vigastus või surm.</p>	 <p>Vahelduvvool/-pinge</p>
	<p><b>Hz</b></p> <p>Hertsid (võrgusagedus)</p>
	<p><b>W</b></p> <p>Vatt</p>
 <p><b>HOIATUS!</b> See sümbol koos tunnussõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiteguriga ohtu, mille tagajärg võib vältimata jätmise korral olla raske vigastus või surm.</p>	 <p><b>MÄRKUS:</b> See sümbol koos tunnussõnaga „Märkus“ pakub kasulikku lisateavet.</p>
	 <p>Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.</p>
 <p><b>ETTEVAATUST!</b> See sümbol koos tunnussõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiteguriga ohtu, mille tagajärg võib vältimata jätmise korral olla kerge või keskmise raskusega vigastus.</p>	 <p>Oht - elektrilöögi oht!</p>
	<p><b>ETTEVAATUST, kuum pind!</b></p> <p>See sümbol hoiatab kuumu pinna eest.</p>
 <p><b>TÄHELEPANU!</b> Sümbol tunnussõnaga „Tähelepanu“ hoiatab võimaliku varalise kahju eest.</p>	 <p>Ohutusjuhised Tegevusjuhised</p>
 <p>Veepaak on lekkekindel.</p>	<p><b>CE</b></p> <p>CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.</p>

## JUHTMEVABA AURUTRIIKRAUD

### ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

Selle ja paljusid teisi kasutusjuhendeid saate alla laadida ja vaadata aadressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Selle QR-koodi skannimisel suunatakse teid otse Lidli klienditeeninduse veebilehele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kus saate oma kasutusjuhendi avada, sisestades artikli numbri (IAN) 496870\_2504.



### ● Otstarbekohane kasutamine

See toode on ette nähtud rõivaste triikimiseks. Ärge kasutage seda muul otstarbel.

See toode on ette nähtud ainult eramajapidamises kasutamiseks; see ei sobi tööstuslikuks kasutamiseks.

Tootja ei vastuta mittesihipärasest kasutamisest tekkinud kahjustuste eest.

### ● Tarnekomplekt

Kontrollige pärast seadme lahtipakkimist, kas komplekt on terviklik ja kõik osad nõuetekohases seisundis. Eemaldage enne kasutamist kõik pakendiosad.

- 1× Juhtmevaba aurutriikraud
- 1× Alus
- 1× Mõõteanum
- 1× Kasutusjuhend

### ● Osade kirjeldus

- 1 Veedüüs
- 2 Täiteava (veepaak)
- 3 Aururegulaator
- 4 Pihustusfunktsiooni nupp
- 5 Aurujoa nupp
- 6 Temperatuuri märgutuli (kuumus)
- 7 Tugijalg
- 8 Toitejuhe (murdumiskaitse ja kaabliklambriga) ja pistik
- 9 Aluse lukustus
- 10 Alus
- 11 Temperatuuriregulaator
- 12 Isepuhastuse nupp
- 13 Märgistus **max** (vee max täitekogus 320 ml)
- 14 Triikraua tald
- 15 Mõõteanum (vee max täitekogus 320 ml)

### ● Tehnilised andmed

Sisendpinge:	220-240 V~, 50-60 Hz
Võimsustarve:	2000-2400 W
Võimsustarve väljalülitatud olekus:	0,0 W
Kaitseklass:	I



### Ohutusjuhised

**LUGEGE ENNE TOOTE KASUTAMIST KÕIK OHUTUS- JA KASUTUSJUHENDID LÄBI! KUI ANNATE SELLE TOOTE TEISTELE EDASI, ANDKE KA KÕIK DOKUMENDID KAASA!**

Kui esineb kahjustusi, mis tulenevad selle kasutusjuhendi eiramisest, muutub garantii kehtetuks! Tootja ei vastuta kaasnevate kahjustuste eest!

Me ei vastuta varalise kahju või vigastuste puhul, mis tulenevad kasutamisevigadest või ohutusjuhiste eiramisest!

### **⚠ HOIATUS! OHUSTAB**

#### **IMIKUTE JA LASTE ELU JA TERVIST!**

Ärge jätke pakendit järelevalveta laste käeulatusse. Lapsed võivad pakendi tõttu lämbuda.

Sageli ei oska lapsed sellega seotud ohtusid õigesti hinnata. Ärge lubage lapsi pakendite juurde.

### **⚠ OHT! Elektrilöögi oht!**

Ärge üritage toodet ise parandada.

Talitlushäire korral laske seadet remontida üksnes kvalifitseeritud personalil.

### **⚠ HOIATUS! Elektrilöögi**

**oht!** Ärge kastke toote elektrikomponente vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all.

### **⚠ ETTEVAATUST!**

**Elektrilöögi oht!** Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud. Kui seade on kahjustatud, eraldage see vooluvõrgust ja võtke ühendust edasimüüjaga.

**⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!** Lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust, enne kui teete puhastustöid ning kui toode ei ole kasutuses.

**⚠ HOIATUS!** Oskamatu kasutamine võib põhjustada vigastusi. Kasutage seda toodet ainult käesolevas juhendis ettenähtud viisil. Ärge üritage toodet vähimalgi määral muuta.

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda toodet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on õpetatud toodet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisega seonduvaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Vooluvõrku ühendatud toodet ei tohi jätta järelevalveta.
- Enne veepaagi veega täitmist tuleb toitepistik pistikupesast eemaldada.

- Toodet tohib kasutada või asetada üksnes tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Kui toode asetatakse oma alusele, peab alus asuma stabiilsel pinnal.
- Toodet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui see on nähtavalt kahjustatud või lekib.
- Toodet tohib kasutada ainult kaasasoleva alusega.
- Jälgige, et tüübisildile märgitud nimipinge kattuks teie vooluvarustuse võrgupingega.
- Tootel on suurenenud energiavajadus. Ärge ühendage teisi seadmeid (nt kütteseadmeid, kliimaseadmeid jne) samasse vooluahelasse.
- Pikendusjuhtmeid ei ole soovitatav kasutada. Kui pikendusjuhe peaks olema siiski vajalik, peab see olema ette nähtud vähemalt 10 A voolu jaoks. Paigaldage pikendusjuhe selliselt, et keegi ei saaks selle otsa komistada ega seda muul viisil kahjustada.
- Ärge kasutage toodet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud, kui toode ei tööta või on mingil viisil kahjustatud.
- Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.
- Ärge kasutage toodet märgade kätega või märjal põrandal seistes. Ärge puudutage pistikut märgade kätega.
- Kaitske toodet kuumuse eest. Ärge pange toodet lahtiste leekide ega soojusallikate lähedusse, nt ahjud või kütteseadmed.
- Kontrollige pistiku ja toitejuhtme seisundit regulaarselt. Kui selle toote toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja, tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Kaitske toitejuhet kahjustuste eest. Ärge laske sellel rippuda üle teravate servade ning ärge muljuge ega painutage seda. Toitejuhe ei tohi olla kuumade pindade ega lahtise leegi lähedal. Jälgige, et keegi ei saaks seda kogemata tõmmata ega selle otsa komistada.
- Ärge kasutage toodet edasi, kui toitejuhtme murdumiskaitse on kahjustatud!
- Ärge tõmmake toitepistikut pistikupesast toitejuhtmest hoides ega mähkige toitejuhet ümber toote.

- Kaitske toodet, toitejuhet ja pistikut tolmu, otsese päikesevalguse ning veetilkade ja veepritsmete eest.
- Lülitage toode alati välja, enne kui selle vooluvõrgust lahutate.
- Hoidke toodet teistest esemetest vähemalt 50 cm kaugusel (kardinad, seinad jne).
- Peatükist „Puhastamine ja hooldus“ leiate korraldusi toote puhastamiseks.
- Hoidke toodet jahedas, kuivas kohas, kus see on kaitstud niiskuse eest ja kus lapsed sellele ligi ei pääse

## ● Põletusohud

- Kui toode on kuumenenud, võtke sellest kinni üksnes käepidet kasutades.
- Aur on väga kuum. Ärge kunagi hoidke oma käsi aurujoa ees.
- Ärge kunagi puudutage töö ajal või kuumenenud olekus triikraua talda (nt temperatuuri kontrollimiseks).
- Hoidke triikrauda ja selle toitejuhet ühendatud olekus või jahtumise ajal alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.





## ● Enne esmakordset kasutamist

- ① **MÄRKUS:** Esmakordsel kasutamisel võib toode eritada kergeid aure või lõhnu. Need on tootmis- või transpordijäätised, mis kiiresti kaovad. Lisaks võivad esineda vaiksed helid, nagu nagin või krigin. Need kaovad samuti kiiresti, niipea kui plastosad on töötingimustega lõplikult kohanenud.
- Eemaldage pakendid. Kontrollige, kas kõik osad on olemas.
- Võimalike tootmis- või transpordijäätide eemaldamiseks triikige enne esmakordset kasutamist lihtsalt riidetükki (nt rätti või lappi).

## ● Kasutamine

### ● Temperatuuri seadmine

- Temperatuuriregulaatori [11] taga olev osuti näitab hetke temperatuuriseadet.
- Keerake temperatuuriregulaatorit [11] päripäeva minimaalsest astmest **MIN** soovitud temperatuuristemele.
- Temperatuuriregulaator [11] on jagatud 3 alasse. Need on üldised soovitused erinevate kangaliikide jaoks:

Sümbol	Seadistus
	Madal temperatuur Sünteeilistele kangastele (nt nailon)
	Keskmine temperatuur Õrnadele kangastele (nt siid või vill)
	Kõrge temperatuur Jämedatele kangastele (nt puuvill või lina) ja auruga triikimise jaoks
	Kõrgeim temperatuur Auruga triikimiseks

### ● Tootte sisse- ja väljalülitamine

- ① **MÄRKUS:** Töö ajal lülitub temperatuuri märgutuli (kuumutus) [6] aeg-ajalt sisse ja välja. See näitab, et toode kuumeneb, et saavutada seadistatud temperatuuri.
- 1. Tootte sisselülitamine (väljalülitatud olekust väljumine): Sisestage pistik [8] sobivasse

pistikupessa. Temperatuuri märgutuli (kuumus) [6] süttib.

2. Toote väljalülitamine (väljalülitatud olekusse seadmine): Tõmmake pistik [8] pistikupesast. Temperatuuri märgutuli (kuumus) [6] kustub.

## ● Triikimine

### ⚠ TÄHELEPANU!

- Kontrollige enne triikimist alati kanga või rõivaeseme triikimisjuhiseid. Tavaliselt leiata need külgeõmmeldud etiketilt.
- Kasutage toodet alati tasasel ja stabiilsel aluspinnal.

### ⓘ MÄRKUSED:

- Toodet saab kasutada juhtmeta. Seetõttu on toode veidi kergem. Toitejuhe [8] ei takista enam triikimise ajal.
  - Niipea kui toode on asetatud alusele [10], kuumeneb triikraua tald [14]. Temperatuuri märgutuli [6] põleb, kuni seatud temperatuur on saavutatud.
3. Keerake temperatuuriregulaatorit [11] vastupäeva ja kuni tõkiseni asendisse **MIN**.
  4. Ühendage pistik [8] sobivasse pistikupessa.
  5. Veenduge, et toitejuhe [8] oleks ohutult paigutatud.
  6. Seadke kuumuse temperatuuriregulaator [11] soovitud temperatuurile.

Temperatuuri märgutuli [6]	
Sisse	Toode ei ole seatud temperatuuri veel saavutanud ja kuumeneb alles.
Välja	Seatud temperatuur on saavutatud.

7. Niipea kui seatud temperatuur on saavutatud, võite alustada triikimist.

## Juhtmeta triikimine

### ⓘ MÄRKUSED:

- Nooled tootel ▼ ja alusel ▲ [10] peavad olema üksteisega kohakuti.

- Toode on ainult siis kindlalt alusele [10] lukustatud, kui nooled tootel ▼ ja alusel ▲ on üksteisega kohakuti.

1. Asetage toode alusele [10].
2. Oodake, kuni temperatuuri märgutuli [6] kustub.
3. Kui toode on suletud, on nooled ▼ ja ▲ üksteisega kohakuti (joonis C). Lükake aluse lukustust [9] ☞ suunas ja tõstke toode üles.
4. Alustage triikimist.
5. Toote uuesti soojendamiseks asetage see alusele [10].

## Toitejuhtmega triikimine

- ⓘ **MÄRKUS:** Kui soovite triikida paljude, kiiresti üksteisele järgnevate aurujugadega, on soovitatav triikida toitejuhtmega [8]. Vastasel korral võib triikraua talla [14] temperatuur liiga paljude aurujugade tõttu tavalisest kiiremini langeda seatud temperatuurist allapoole.

1. Asetage toode alusele [10]. Veenduge, et ▼ ja ▲ oleks üksteisega kohakuti (joonis C).
2. Oodake, kuni temperatuuri märgutuli [6] kustub.
3. Niipea kui seatud temperatuur on saavutatud, võite alustada triikimist.

## ● Veepaagi täitmine

- ⚠ **OHT! Elektrilöögi oht!** Eemaldage toitepistik [8] enne veepaagi täitmist alati pistikupesast.

### ⚠ TÄHELEPANU!

- Täitke veepaak kraanivee või destilleeritud veega ilma lisanditeta. Kui teie piirkonnas on kare vesi, kasutage destilleeritud vett. Keskmiselt kareda vee korral kasutage destilleeritud vee ja kraanivee segu suhtes 1:1.
- Kasutage veepaagi täitmiseks mõõteanumat [15].

### ⓘ MÄRKUSED:

- Veepaak mahutab umbes 320 ml.
- Vee maksimaalse täitetaseme märgistus **max** [13] kehtib, kui toode seisab vertikaalselt alusel [10].


1. Kallutage toodet umbes 45° nurga all ettepoole.
2. Pöörake täiteava [2] kaas lahti.
3. Kallake vesi ettevaatlikult veepaaki. Ärge ületage märgistust **max** [13].
4. Pöörake täiteava [2] kaas kinni.

### Pihustusfunktsioon


- Vajaduse korral võite kangast triikraua talla [14] ees veega pihustada. Vajutage selleks pihustusfunktsiooni nuppu [4].





### Aurujuga




#### MÄRKUSED:





- Vertical Steam  Võite kasutada aurujuga ka vertikaalses asendis.
- Mida kõrgem on seatud temperatuur, seda tugevam on aurujuga.
- Vajaduse korral võite kangast triikraua talla [14] kaudu aurutada. Vajutage selleks aurujoa nuppu [5].

### Auruga triikimine

 **MÄRKUS:** Pidev auruväljastus on võimalik ainult horisontaalasendis. Kui hoiate toodet vertikaalselt või selle käest panete, siis auruväljastus katkeb.

- Vajaduse korral võite seadistada pideva auruväljastuse.
- Temperatuuriregulaator [11] tuleb seada maksimaalsele astmele  või vahemikku  et väljutada piisavalt auru (vt „Temperatuuri seadmine“).
- Auru väljutamine pole võimalik, kui temperatuuriregulaator [11] on seatud  või  peale.
- Aururegulaatoril [3] on 3 seadistusastet:

		
Aur puudub	Keskmine aur	Maksimaalne aur

Sümbol	Auru kogus
	Keskmine aur
	Keskmine aur
	Keskmine aur
	Maksimaalne aur

### ● Triikimise lõpetamine

1. Keerake temperatuuriregulaatorit [11] vastupäeva ja kuni tõkiseni asendisse **MIN**.
2. Asetage toode alusega [10] tasasele ja stabiilsele pinnale.
3. Eemaldage pistik [8] pistikupesast.
4. Laske tootel jahtuda (see kestab umbes 15 minutit). Ärge jätke toodet järelevalveta, kuni see on veel kuum.
5. Katlakivi tekke ennetamiseks tühjendage veepaak iga kord pärast kasutamist. Avage selleks täiteava [2] kaas. Tühjendage veepaak täiteava kaudu, selleks hoidke triikrauda tagurpidi valamu kohal.

### ● Muud toote omadused

#### ● Tilkumisvastane süsteem

- Tootel on tilkumisvastane süsteem. See takistab veel triikraua tallast [14] välja voolata, kui temperatuur on piisava auru tootmiseks liiga madal. See hoiab ära veeplekid rõivastel.

#### ● Katlakivivastane filter

- Tootel on katlakivivastane filter. See on püsiv veefilter. Seda ei ole vaja vahetada ega hooldada.
- Filtri talitluse säilitamiseks täitke veepaaki üksnes kraani- või destilleeritud veega.
- Ärge kasutage lisandeid. See võib veefiltrit kahjustada.

## ● Puhastamine ja hooldus

**⚠ OHT! Elektrilöögi oht!** Eemaldage toitepistik **8** enne toote puhastamist alati pistikupesast.

### ⚠ HOIATUS!

- Ärge kastke toote elektriosi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all.
- Jälgige, et toote sisemusse ei satuks vett ega muid vedelikke.

**⚠ TÄHELEPANU!** Ärge puhastage abrasiivsete või agressiivsete puhastusvahenditega ega kõvade harjastega.

- Puhastage toodet kergelt niisutatud lapiga.
- Puhastage triikraua talda **14** niiske lapiga ja õrna mitteabrasiivse puhastusvahendiga.
- Laske pärast puhastamist osadel kuivada.

## ● Isepuhastusfunktsioon

**⚠ OHT! Elektrilöögi oht!** Eemaldage toitepistik **8** enne veepaagi täitmist alati pistikupesast.

### ❗ MÄRKUSED:

- Hankige oma majapidamise veekareduse kohta teavet oma kohalikul veevarustajalt.
  - Tootel on isepuhastusfunktsioon, mis eemaldab aurukanalist mustuse ja katlakivi
  - Kasutage isepuhastusfunktsiooni vähemalt 2 korda kuus.
  - Kui kasutate kraanivett: Kasutage isepuhastusfunktsiooni iga kord pärast kasutamist.
1. Ärge täitke kunagi veepaaki üle märgistuse **max** **13**. Avage selleks täiteava **2** kaas.
  2. Asetage toode alusele **10**. Veenduge, et ▼ ja ▲ oleks üksteisega kohakuti (joonis C).
  3. Keerake temperatuuriregulaatorit **11** vastupäeva ja kuni tõkiseni asendisse **MIN**.
  4. Ühendage pistik **8** sobivasse pistikupesassa.
  5. Seadke temperatuuriregulaator **11** kõrgeimale temperatuurile (keerake päripäeva kuni tõkiseni).

6. Seadke aururegulaator **3** maksimaalsele aurustemele.
7. Oodake, kuni toode on kuumenenud ja temperatuuri märgutuli **6** kustub.
8. Hoidke toodet horisontaalasendis valamu kohal.
9. Hoidke isepuhastuse nuppu **12** seni vajutatult, kuni auru ega keevat ja musta vett enam ei välju.
10. Tühjendage veepaak võimalikult järelejäädud veest täiteava **2** kaudu.

## ● Hoistamine

- Asetage toode alusele **10**. Veenduge, et ▼ ja ▲ oleks üksteisega kohakuti (joonis C).
- Kui te toodet ei kasuta, hoidke seda originaalpakendis.
- Hoidke toodet kuivas kohas, kus lapsed sellele ligi ei pääse.
- Hoistage toodet ainult tühjendatud veepaagiga.
- Jälgige, et toitejuhe **8** oleks ühtlaselt ja murdekohtadeta keritud ümber tugijala **7** (joonis D).

## ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendus on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

### Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

## ● **Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiäeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, volikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

## ● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 496870\_2504).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

## ● **Teenindus**

### **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049109

E-posti aadress: [owim@lidl.ee](mailto:owim@lidl.ee)



<b>Drošības norādījumi</b>	Lpp.	82
<b>Izmantotie brīdinājumi un simboli</b>	Lpp.	83
<b>Ievads</b>	Lpp.	84
Paredzētais lietojums	Lpp.	84
Piegādes komplekts	Lpp.	84
Daļu apraksts	Lpp.	84
Tehniskie parametri	Lpp.	84
<b>Drošības norādījumi</b>	Lpp.	84
Apgaumi draudi	Lpp.	87
<b>Pirms pirmās izmantošanas</b>	Lpp.	87
<b>Lietošana</b>	Lpp.	87
Temperatūras iestatīšana	Lpp.	87
Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana	Lpp.	88
Gludināšana	Lpp.	88
Ūdens tvertnes uzpilde	Lpp.	89
Gludināšanas beigšana	Lpp.	90
<b>Citas izstrādājuma īpašības</b>	Lpp.	90
Pretpilēšanas sistēma  Anti Drip	Lpp.	90
Pretkalķa filtrs  Anti Calc	Lpp.	90
<b>Tīrīšana un kopšana</b>	Lpp.	90
Pašattīrīšanas funkcija	Lpp.	90
<b>Glabāšana</b>	Lpp.	91
<b>Utilizācija</b>	Lpp.	91
<b>Garantija</b>	Lpp.	91
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp.	92
<b>Serviss</b>	Lpp.	92

## ● Drošības norādījumi

- Izstrādājumu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par to, kā droši lietot izstrādājumu, un izprot ar izstrādājuma lietošanu saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.
- Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.
- Aizliegts lietot izstrādājumu, ja tas ir nokritis, tam ir redzami bojājumi vai ja tam ir noplūde.
- Regulāri pārbaudiet, vai barošanas kontaktdakša un pieslēguma vads nav bojāts. Ja šī izstrādājuma tīkla pieslēguma vads ir bojāts, tad, lai novērstu iespējamo apdraudējumu, tā nomaiņu jāveic ražotājam, ražotāja klientu dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai.
- Gludekli, kad tas ir ieslēgts vai atdziest, un pieslēguma vadu turiet bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

## Izmantotie brīdinājumi un simboli

Lietošanas instrukcijā, īsajā pamācībā un uz iepakojuma tiek lietotas tālāk sniegtās brīdinājuma norādes:

 <p><b>BĪSTAMI!</b> Šis simbols kopā ar signālvārdu “Bīstami” norāda uz augstas riska pakāpes apdraudējumu, un, ja tas netiek novērsts, rodas smaga trauma vai iestājas nāve.</p>	 <p>Mainstrāva/spriegums</p>
	<p><b>Hz</b></p> <p>Herci (tīkla frekvence)</p>
	<p><b>W</b></p> <p>Vati</p>
 <p><b>BRĪDINĀJUMS!</b> Šis simbols kopā ar signālvārdu “Brīdinājums” norāda uz vidējas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties smaga trauma vai iestāties nāve.</p>	<p><b>NORĀDE:</b> Šis simbols kopā ar signālvārdu “Norāde” norāda uz noderīgu papildinformāciju.</p>
	 <p>Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.</p>
 <p><b>PIESARDZĪBU!</b> Šis simbols kopā ar signālvārdu “Piesardzību” norāda uz zemas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties neliela vai vidēji smaga trauma.</p>	 <p>Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!</p>
	<p><b>PIESARDZĪBU Karsta virsma!</b></p> <p>Šis simbols norāda uz karstu virsmu.</p>
 <p><b>UZMANĪBU!</b> Šis simbols kopā ar signālvārdu “Uzmanību” norāda uz iespējamu mantas bojājuma risku.</p>	 <p>Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos</p>
 <p>Ūdens tvertne ir hermētiska.</p>	<p><b>CE</b></p> <p>CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.</p>

## TVAIKA GLUDEKLIS BEZ VADA

### ● **Ievads**

Apšveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējis augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

Jūs varat skatīt un lejupielādēt šo daudzās citas instrukcijas vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Noskenējot šo kvadrāt kodu, tiks atvērta Lidl servisa tīmekļa vietne ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kurā varat atvērt attiecīgo lietošanas instrukciju, ievadot preces numuru (IAN) 496870\_2504.



### ● **Paredzētais lietojums**

Šis izstrādājums ir paredzēts apgērba gludināšanai. Nelietojiet to citiem nolūkiem. Šis izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai mājsaimniecībā, nevis rūpnieciskai lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

### ● **Piegādes komplekts**

Pēc izstrādājuma izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai ir piegādātas visas daļas un vai tās ir pienācīgā stāvoklī. Pirms lietošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus.

- 1× Tvaika gludeklis bez vada
- 1× Staģiva
- 1× Mērtrauks
- 1× Lietošanas instrukcija

### ● **Detalju apraksts**

- 1 Ūdens sprausla
- 2 Uzpildes atvere (ūdens tvertne)
- 3 Tvaika regulators
- 4 Smidzināšanas funkcijas taustiņš
- 5 Tvaika strūklas taustiņš
- 6 Temperatūras indikatora lampiņa (sildīšana)
- 7 Balsta kāja
- 8 Pieslēguma vads (ar salocīšanas aizsardzību, kabeļa spraudni) un kontaktdakšu
- 9 Staģiva slēdzis
- 10 Staģiva
- 11 Temperatūras regulators
- 12 Pašattīrīšanas taustiņš
- 13 Marķējums **max** (maks. ūdens iepildes daudzums 320 ml)
- 14 Gludekļa pamatne
- 15 Mērtrauks (maks. ūdens iepildes daudzums 320 ml)

### ● **Tehniskie parametri**

Ieejas spriegums:	220-240 V~, 50-60 Hz
Enerģijas patēriņš:	2000-2400 W
Elektroenerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī:	0,0 W
Aizsardzības klase:	I



### **Drošības norādījumi**

**PIRMS IZSTRĀDĀJUMA LIETOŠANAS IEPAZĪSTIETIES AR VISĀM DROŠĪBAS UN LIETOŠANAS NORĀDĒM! JA NODODAT ŠO IZSTRĀDĀJUMU CITIEM, NODODIET ARĪ VISUS DOKUMENTUS!**

Ja zaudējumi radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ,

garantija zaudē spēku! Ražotājs neatbild par turpmākiem zaudējumiem! Ražotājs neatbild par materiālajiem zaudējumiem vai personai nodarītu kaitējumu, kas radies neatbilstošas lietošanas vai drošības norādījumu neievērošanas dēļ!

**⚠ BRĪDINĀJUMS! ZĪDAIŅU UN BĒRNU DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NELAIMES GADĪJUMU RISKS!**

Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, ja tiem ir pieejams iepakojuma materiāls. Iepakojuma materiāls rada nosmakšanas risku.

Bērni bieži nenovērtē ar to saistītos riskus.

Vienmēr turiet bērnus atstatu no iepakojuma materiāliem.

**⚠ BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!**

Nemēģiniet paši remontēt izstrādājumu.

Darbības traucējuma gadījumā izstrādājumu drīkst remontēt tikai kvalificēts personāls.

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks!**

Negremdējiet izstrādājuma

elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens.

**⚠ PIESARDZĪBU!**

**Elektriskās strāvas trieciena risks!** Nelietojiet bojātu izstrādājumu. Ja izstrādājums ir bojāts, atvienojiet to no elektrotīkla un vērsieties pie tirgotāja.

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!**

Pirms veicat tīrīšanu, kā arī laikā, kad izstrādājums netiek lietots, izslēdziet to un atvienojiet no strāvas tīkla.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

Nelietpratīgas lietošanas dēļ var rasties savainojumi. Izstrādājumu lietojiet tikai atbilstoši šīs pamācības norādēm. Nemēģiniet veikt izstrādājuma izmaiņas.

- Izstrādājumu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par to, kā droši lietot izstrādājumu, un izprot ar izstrādājuma lietošanu saistītos riskus.

- Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.
- Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.
- Izstrādājumu nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kamēr tas ir pievienots elektrotīklam.
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, pirms uzpildāt ūdens tvertni ar ūdeni.
- Izstrādājumu drīkst izmantot vai novietot tikai uz līdzenas un stabilas virsmas.
- Ja izstrādājumu novieto uz novietošanas virsmas, tā ir jānovieto uz stabilas virsmas.
- Aizliegts lietot izstrādājumu, ja tas ir nokritis, tam ir redzami bojājumi vai ja tam ir noplūde.
- Ierīci drīkst izmantot tikai ar komplektā iekļauto statīvu.
- Raugiet, lai datu plāksnītē norādītais nominālais spriegums atbilstu jūsu energoapgādes tīkla spriegumam.
- Izstrādājumam ir palielināts enerģijas patēriņš. Nepieslēdziet citas ierīces (piemēram, sildītājus, gaisa kondicionierus u. c.) tai pašai elektriskajai ķēdei.
- Ieteicams nelietot pagarinātājus. Ja tomēr ir nepieciešams pagarinātājs, tad tai jābūt paredzētai vismaz 10 A strāvai. Pagarinātāju uzstādiel tā, lai aiz tās nevarētu paklupt vai kā citādi to bojāt.
- Neuzsāciet izstrādājuma lietošanu, ja ir bojāts pieslēguma vads vai spraudnis, ja izstrādājums nedarbojas vai ir kā citādi bojāts.
- Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.
- Nelietojiet izstrādājumu ar mitrām rokām vai stāviet uz mitras grīdas. Nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Sargiet izstrādājumu no karstuma. Nenovietojiet izstrādājumu atvērtas liesmas vai karstuma avota, piemēram, krāsns vai apsildes ierīces tuvumā.
- Regulāri pārbaudiet, vai barošanas kontaktdakša un pieslēguma vads nav bojāts. Ja šī izstrādājuma tīkla pieslēguma vads ir bojāts, tad, lai novērstu iespējamo apdraudējumu, tā nomainītu jāveic ražotājam, ražotāja

klientu dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai.

- Sargiet pieslēguma vadu no bojājumiem. Raugiet, lai tas neatrastos uz asām malām, netiktu saspīests vai saliekts. Raugiet, lai pieslēguma vads neatrastos karstu virsmu un atklātas liesmas tuvumā. Raugiet, lai to nevarētu nejauši pavilkt vai aiz tā paklupt.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja ir bojāta pieslēguma vada salocīšanas aizsardzība!
- Nevelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas aiz pieslēguma vada un netiniet pieslēguma kabeli ap izstrādājumu.
- Aizsargājiet izstrādājumu, pieslēguma vadu un kontaktdakšu no putekļiem, tieša saules starojuma, ūdens lāsēm un šļakatām.
- Vienmēr izslēdziet izstrādājumu, pirms to atvienojat no strāvas padeves.
- Izstrādājumu turiet vismaz 50 cm attālumā no citiem priekšmetiem (aizkariem, sienām utt.).
- Norādījumus par izstrādājuma tīrīšanu atradīsiet nodaļā "Tīrīšana un kopšana".

- Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā, vēsā, sausā vietā, kas pasargāta no mitruma

## ● **Apdegumu draudi**

- Ja izstrādājums ir uzkaršis, satveriet to tikai aiz roktura.
- Tvaiks ir ļoti karsts. Neturiet rokas pie tvaika izplūdes atverēm.
- Nekad nepieskarieties gludekļa pamatnei, kad tā tiek lietota vai sasildīta (piemēram, lai pārbaudītu temperatūru).
- Gludekli, kad tas ir ieslēgts vai atdzīst, un pieslēguma vadu turiet bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

## ● **Pirms pirmās izmantošanas**





- ① **NORĀDE:** Pirmās lietošanas reizes laikā no izstrādājuma var rasties nelieli izgarojumi vai nepatīkams aromāts. Tie ir ražošanas vai transportēšanas laikā radušies atlikumi, kas ātri izzūd. Papildus iespējami klusi trokšņi, piemēram, knakšķēšana vai čirkstēšana. Arī šie trokšņi ātri izzūd pēc tam, kad plastmasas daļas ekspluatācijas apstākļos pieguļ beigu pozīcijā.
- Noņemiet iepakojumu. Pārbaudiet, vai ir pieejamas visas daļas un vai tās ir pilnīgas.
- Izgludiniet vienkāršu auduma gabalu (piem., drāniņu vai lupatiņu), lai pirms lietošanas uzsākšanas notīrītu iespējamos ražošanas vai transportēšanas laikā radītos atlikumus.

## ● **Lietošana**

### ● **Temperatūras iestatīšana**

- Rādītājs aiz temperatūras regulatora **11** uzrāda pašreizējo temperatūras iestatījumu.

- Grieziet temperatūras regulatoru **11** pulksteņa rādītāju virzienā no minimālā iestatījuma **MIN** uz vēlamo temperatūras pakāpi.
- Temperatūras regulators **11** ir iedalīts 3 diapazonos. Tās attēlo aptuvenu ieteicamo temperatūru dažādiem audumiem:

Apzīmējums	Iestatījums
	Zema temperatūra Sintētiskiem audumiem (piem., neilonam)
	Vidēja temperatūra Saudzīgi kopjamiem audumiem (piem., zīdam vai vilnai)
	Augsta temperatūra Raupjiem audumiem (piem., kokvilnai vai linam) un gludināšanai ar tvaiku
	Maksimāla temperatūra Gludināšanai ar tvaiku

## ● Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana

**i** **NORĀDE:** Darbības laikā temperatūras indikatora lampiņa (sildīšana) **6** pārmaiņus tiek ieslēgta un izslēgta. Tas liecina, ka izstrādājums uzkarst, lai noturētu iestatīto temperatūru.

1. Izstrādājuma ieslēgšana (izslēgšanas stāvokļa pamešana): leviņojiet kontaktdakšu **8** piemērotā kontaktligzdā. Ieslēdzas temperatūras indikatora lampiņa (sildīšana) **6**.
2. Izstrādājuma izslēgšana (izslēgšanas stāvokļa aktivizēšana): Izvelciet kontaktdakšu **8** no kontaktligzdas. Izslēdzas temperatūras indikatora lampiņa (sildīšana) **6**.

## ● Gludināšana

### **⚠ UZMANĪBU!**

- Pirms gludināšanas vienmēr skatiet auduma vai apģērba gludināšanas norādes. Parasti tās atrodamas apģērbam pievienotajā etiķetē.

- Izstrādājumu vienmēr izmantojiet uz līdzenas un stabilas pamatnes.

### **i** **NORĀDES:**

- Ierīci var darbināt bezvadu režīmā. Tas padara ierīci nedaudz vieglāku. Pieslēguma vads **8** vairs nav tik traucējošs gludināšanas laikā.
  - Tiklīdz ierīce ir novietota uz statīva **10**, gludekļa pamatne **14** sakarst. Temperatūras indikatora lampiņa **6** iedegas, kolīdz ir sasniegta iestatītā temperatūra.
3. Pagrieziet temperatūras regulatoru **11** pretēji pulksteņa rādītāju virzienam un līdz galam **MIN** pozīcijā.
  4. Ievietojiet kontaktdakšu **8** piemērotā kontaktligzdā.
  5. Pārliecinieties, vai pieslēguma vads **8** ir kārtīgi pievienots.
  6. Iestatiet temperatūras regulatoru **11** vēlamajā temperatūrā.

Temperatūras indikatora lampiņa <b>6</b>	
Ieslēgšana	Ierīce vēl nav sasniegusi iestatīto temperatūru un joprojām uzsilst.
Izslēgšana	Ir sasniegta iestatītā temperatūra.

7. Tiklīdz ir sasniegta iestatītā temperatūra, jūs varat sākt gludināt.

## Gludiniet bezvadu režīmā

### **i** **NORĀDES:**

- Bultām uz ierīces ▼ un statīva ▲ **10** ir savstarpēji jāsakrīt.
  - Ierīce ir cieši piestiprināta statīvam **10** tikai tad, kad bultas uz ierīces ▼ un statīva ▲ savstarpēji sakrīt.
1. Novietojiet ierīci uz statīva **10**.
  2. Uzgaidiet, kamēr temperatūras indikatora lampiņa **6** nodziest.
  3. Bultas ▼ un ▲ sakrīt, kad ierīce ir aizvērtā (att. C). Pabīdīet statīva slēdzi **9** virzienā **B** un paceliet ierīci uz augšu.

4. Sāciet gludināt.
5. Lai ierīci no jauna uzsildītu, novietojiet to uz stativa **10**.

## Gludiniet, izmantojot pieslēguma vadu

**i** **NORĀDE:** Ja vēlaties gludināt ar vairākām tvaika šaltīm pēc kārtas, ieteicams gludināt, izmantojot pieslēguma vadu **8**. Pretējā gadījumā gludekļa pamatnes **14** temperatūra var nokrist zemāk par iestatīto temperatūru ātrāk nekā parasti daudz tvaika šaltu dēļ.

1. Novietojiet ierīci uz stativa **10**. Pārliecinieties, vai ▼ un ▲ savstarpēji sakrīt (att. C).
2. Uzgaidiet, kamēr temperatūras indikatora lampiņa **6** nodziest.
3. Tiklīdz ir sasniegta iestatītā temperatūra, jūs varat sākt gludināt.

## ● Ūdens tvertnes uzpilde

**⚠ BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!** Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu **8** no kontakligzdas.

### **⚠ UZMANĪBU!**

- Ūdens tvertni uzpildiet ar krāna vai destilētu ūdeni bez piedevām. Gadījumā, ja reģionā ir ciets ūdens, izmantojiet destilētu ūdeni. Vidēji cietam ūdenim izmantojiet destilētu ūdeni un krāna ūdeni proporcijā 1:1.
- Izmantojiet mērtrauku **15**, lai piepildītu ūdens tvertni.

### **i** **NORĀDES:**

- Ūdens tvertnes tilpums ir apm. 320 ml.
- Marķējums **max 13** maksimālajam ūdens līmenim ir derīgs, kad ierīce ir novietota vertikāli uz stativa **10**.


1. Nolieciet ierīci uz priekšu apm. 45° leņķī.
2. Atveriet uzpildes atveres **2** vāku.
3. Uzmanīgi ielejiet ūdeni tvertnē. Nepārsniedziet marķējumu **max 13**.
4. Aizveriet uzpildes atveres **2** vāku.

## Smidzināšanas funkcija

- Ja nepieciešams, audumu varat apsmidzināt ar ūdeni no gludekļa pamatnes **14**. Šim mērķim spiediet smidzināšanas funkcijas taustiņu **4**.





## Tvaika strūkļa

### **i** **NORĀDES:**





- **Vertical Steam**  Jūs varat izmantot tvaika strūkļu arī vertikālā stāvoklī.
- Jo augstāka iestatītā temperatūra, jo spēcīgāks ir tvaika strūkļa.
- Ja nepieciešams, audumu varat tvaicēt ar gludekļa pamatnes **14** palīdzību. Lai to izdarītu, nospiediet tvaika strūkļa taustiņu **5**.

## Tvaika gludināšana

**i** **NORĀDE:** Nepārtraukta tvaika padeve iespējama tikai horizontālā pozīcijā. Tvaika padeve tiek pārtraukta, turot izstrādājumu vertikāli vai to novietojot uz virsmas.

- Nepieciešamības gadījumā varat iestatīt arī nepārtrauktu tvaika padevi.
- Temperatūras regulators **11** jāiestata augstākajā pakāpē  vai diapazonā , lai radītu pietiekamu tvaika daudzumu (skatiet „Temperatūras iestatīšana”).
- Tvaika veidošana nav iespējama, ja temperatūras regulators **11** ir iestatīts  vai .
- Tvaika regulatoram **3** ir 3 iestatīšanas pozīcijas:

		
Bez tvaika	Vidēja tvaika padeve	Tvaika padeve maks

Apzīmējums	Tvaika daudzums
	Vidēja tvaika padeve
	Vidēja tvaika padeve
	Vidēja tvaika padeve
	Tvaika padeve maks

## ● Gludināšanas beigšana

1. Pagrieziet temperatūras regulatoru [11] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam un līdz galam **MIN** pozīcijā.
2. Novietojiet ierīci ar staīvu [10] uz līdzenas un stabilas virsmas.
3. Izvelciet kontaktdakšu [8] no kontaktlīgšanas.
4. Ļaujiet ierīcei atdzist (tas ilgst apm. 15 minūtes). Neatstājiet izstrādājumu bez uzraudzības, kamēr tas vēl ir karsts.
5. Pēc katras lietošanas iztukšojiet ūdens tvertni, lai novērstu kaļķa nogulsnešanos. Lai to izdarītu, atveriet uzpildes atveri [2] vāku. Iztukšojiet ūdens tvertni caur uzpildes atveri, turot gludekli otrādi virs izlietnes.

## ● Citas izstrādājuma īpašības

### ● Pretpilēšanas sistēma Anti Drip

- Šim izstrādājumam ir pretpilēšanas sistēma. Tas novērš ūdens izklūšanu no gludekļa pamatnes [14], kad temperatūra ir pārāk zema, lai radītu pietiekami daudz tvaika. Šādi netiek pieļauta ūdens traipu veidošanās uz apģērba.

### ● Pretkaļķa filtrs Anti Calc

- Šim izstrādājumam ir pretkaļķa filtrs. Runa ir par pastāvīgu ūdens filtru. Tas nav jānomaina vai jāapkopj.
- Lai saglabātu filtra darbību, ūdens tvertni piepildiet tikai ar krāna ūdeni vai destilētu ūdeni.

- Neizmantojiet nekādas piedevas. Tās var sabojāt ūdens filtru.

## ● Tīrīšana un kopšana

**⚠ BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!** Pirms ierīces tīrīšanas, atvienojiet kontaktdakšu [8] no kontaktlīgšanas.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Neieiegremdējiet izstrādājuma elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrums. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens.
- Nepieļaujiet ūdens vai citu šķidrumu iekļūšanu izstrādājuma iekšpusē.

**⚠ UZMANĪBU!** Tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai cietas suku.

- Izstrādājumu tīriet ar viegli samitrinātu drānu.
- Noīriet gludekļa pamatni [14] ar mitru drānu un maigu, neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.
- Pēc tīrīšanas ļaujiet visām daļām nožūt.

## ● Pašattīrīšanas funkcija

**⚠ BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!** Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu [8] no kontaktlīgšanas.

### ⓘ NORĀDES:

- Par mājssaimniecības ūdens cietību uzziniet no vietējā ūdens piegādātāja.
- Izstrādājums ir aprīkots ar pašattīrīšanas funkciju, kas iztukšo tvaika kanālu netīrumus un kaļķa nosēdumus
- Pašattīrīšanas funkciju lietojiet vismaz divas reizes mēnesī.
- Lietojot krāna ūdeni: Izmantojiet pašattīrīšanas funkciju pēc katras lietošanas.

1. Nekad nepiepildiet ūdens tvertni vairāk par marķējumu **max** [13]. Lai to izdarītu, atveriet uzpildes atveri [2] vāku.
2. Novietojiet ierīci uz staīva [10]. Pārliecinieties, vai ▼ un ▲ savstarpēji sakrīt (att. C).
3. Pagrieziet temperatūras regulatoru [11] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam un līdz galam **MIN** pozīcijā.

4. Ievietojiet kontaktdakšu **8** piemērotā kontaktlīdzdā.
5. Iestatiet temperatūras regulatoru **11** uz augstāko temperatūru (pagrieziet pulksteņa rādītāju kustības virzienā līdz galam).
6. Iestatiet tvaika regulatoru **3** maksimālajā tvaika pozīcijā.
7. Uzgaidiet, līdz ierīce ir sakarsusi un temperatūras indikatora lampiņa **6** nodziest.
8. Turiet izstrādājumu horizontāli virs izlietnes.
9. Turiet nospiestu pašatīrīšanās taustiņu **12** tik ilgi, līdz vairs neizdalās tvaiks vai verdošs un piesārņots ūdens.
10. Iztukšojiet atlikušo ūdeni no ūdens tvertnes caur uzpildes atveri **2**.

## ● **Glabāšana**

- Novietojiet ierīci uz statīva **10**. Pārliecinieties, vai ▼ un ▲ savstarpēji sakrīt (att. C).
- Ja izstrādājums netiek lietots, glabājiet to oriģinālajā iepakojumā.
- Glabājiet izstrādājumu sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Izstrādājumu glabājiet tikai ar iztukšotu ūdens tvertni.
- Pārliecinieties, vai pieslēguma vads **8** ir vienmērīgi un bez spaspiešanas apvilktas ap balsta kāju **7** (att. D).

## ● **Utilizācija**

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

## **Izstrādājums**



Informāciju par noliecotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolieots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

## ● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtīdži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

## ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 496870\_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

## ● Service



LV

**Service Latvijā**

Tālr.: 8000 5808




E-pasts: owim@lidl.lv



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	94
<b>Einleitung</b> .....	Seite	95
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	95
Lieferumfang .....	Seite	95
Teilebeschreibung .....	Seite	95
Technische Daten .....	Seite	95
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	95
Verbrennungsgefahren .....	Seite	99
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	99
<b>Bedienung</b> .....	Seite	99
Temperatur einstellen .....	Seite	99
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite	99
Bügeln .....	Seite	100
Wassertank befüllen .....	Seite	100
Bügeln beenden .....	Seite	101
<b>Weitere Produkteigenschaften</b> .....	Seite	102
Anti-Tropf-System  .....	Seite	102
Anti-Kalk-Filter  .....	Seite	102
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	102
Selbstreinigungs-Funktion .....	Seite	102
<b>Lagerung</b> .....	Seite	103
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	103
<b>Garantie</b> .....	Seite	103
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	104
<b>Service</b> .....	Seite	104

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Wechselstrom/-spannung
		<p><b>Hz</b> Hertz (Netzfrequenz)</p>
		<p><b>W</b> Watt</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p> 
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
		<p><b>VORSICHT Heiße Oberfläche!</b> Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.</p> 
	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>	 Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	<p>Der Wassertank ist leckdicht.</p>	<p><b>CE</b> Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

# KABELLOSES DAMPFBUÈGELEISEN

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com))



weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496870\_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bügeln von Kleidung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind.

Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 × Kabelloses dampfbügeleisen
- 1 × Sockel
- 1 × Messbecher
- 1 × Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Wasserdüse
- 2 Einfüllöffnung (Wassertank)
- 3 Dampfregler
- 4 Taste für die Sprühfunktion
- 5 Taste für Dampfstoß
- 6 Temperaturkontrollleuchte (Heizen)
- 7 Standfuß
- 8 Anschlussleitung (mit Knickschutz und Kabelclip) und Netzstecker
- 9 Standsockelverriegelung
- 10 Sockel
- 11 Temperaturregler
- 12 Taste zur Selbstreinigung
- 13 Markierung **max** (max. Wasserfüllmenge 320 ml)
- 14 Bügelsohle
- 15 Messbecher (max. Wasserfüllmenge 320 ml)

## ● Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 000-2 400 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	0,0 W
Schutzklasse:	I



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE**

## WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

### **⚠️ WARNUNG!** **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickengefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

**⚠️ GEFAHR! Risiko eines Stromschlags!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren.  
Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen

ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠️ VORSICHT! Risiko eines Stromschlags!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

**⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

■ Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und

- darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
  - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
  - Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
  - Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
  - Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet oder abgestellt werden.
  - Wenn das Produkt auf seiner Abstellfläche abgestellt wird, muss die Abstellfläche auf einer stabilen Oberfläche platziert werden.
  - Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es leckt.
  - Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Stand verwendet werden.
  - Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
  - Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den gleichen Stromkreislauf an.
  - Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie die Verlängerungsleitung so, dass niemand darüber stolpern kann und sie nicht anderweitig beschädigt werden kann.

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Im Kapitel „Reinigung und Pflege“ finden Sie Anweisungen zur Reinigung des Produkts.

- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern

## ● **Verbrennungsgefahren**

- Fassen Sie das Produkt ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor den Dampfausstoß.
- Fassen Sie niemals die Bügelsohle im Betrieb oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).
- Halten Sie das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es angeschlossen ist oder wenn es abkühlt.

## ● **Vor der ersten Verwendung**





- ① **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

- Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch ein einfaches Stoffstück (z. B. ein Tuch oder einen Lappen).

## ● **Bedienung**

### ● **Temperatur einstellen**

- Der Zeiger hinter dem Temperaturregler **11** zeigt auf die aktuelle Temperatureinstellung.
- Drehen Sie den Temperaturregler **11** im Uhrzeigersinn von der Minimaleinstellung **MIN** auf die gewünschte Temperaturstufe.
- Der Temperaturregler **11** ist in 3 Bereiche unterteilt. Dies sind grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten:

Symbol	Einstellung
	Niedrige Temperatur Für synthetische Stoffe (z. B. Nylon)
	Mittlere Temperatur Für empfindliche Stoffe (z. B. Seide oder Wolle)
	Hohe Temperatur Für grobe Stoffe (z. B. Baumwolle oder Leinen) und Dampfbügel
	Höchste Temperatur Für Dampfbügel

### ● **Produkt ein-/ausschalten**

- ① **HINWEIS:** Während des Betriebs schaltet sich die Temperaturkontrollleuchte (Heizen) **6** gelegentlich ein und aus. Dies zeigt an, dass das Produkt aufheizt, um die eingestellte Temperatur zu halten.
- 1. Produkt einschalten (Aus-Zustand verlassen): Stecken Sie den Netzstecker **8** in eine geeignete Steckdose. Die Temperaturkontrollleuchte (Heizen) **6** leuchtet auf.
- 2. Produkt ausschalten (in Aus-Zustand wechseln): Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose. Die Temperaturkontrollleuchte (Heizen) **6** erlischt.

## ● Bügeln

### ⚠ **ACHTUNG!**

- Prüfen Sie vor dem Bügeln immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angenäherten Etikett.
- Verwenden Sie das Produkt immer auf einem ebenen und stabilen Untergrund.

### 📄 **HINWEISE:**

- Das Produkt kann kabellos betrieben werden. Dadurch wird das Produkt ein wenig leichter. Die Anschlussleitung [8] ist während des Bügelns nicht mehr hinderlich.
  - Sobald das Produkt auf dem Sockel [10] platziert ist, heizt sich die Bügelsole [14] auf. Die Temperaturkontrollleuchte [6] leuchtet, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
3. Drehen Sie den Temperaturregler [11] gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
  4. Verbinden Sie den Netzstecker [8] mit einer geeigneten Steckdose.
  5. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung [8] sicher verlegt ist.
  6. Stellen Sie den Temperaturregler [11] auf die gewünschte Temperatur.

Temperaturkontrollleuchte [6]	
Ein	Das Produkt hat die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht und heizt noch auf.
Aus	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht.

7. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

## Kabellos bügeln

### 📄 **HINWEISE:**

- Die Pfeile auf dem Produkt ▼ und auf dem Sockel ▲ [10] müssen aneinander ausgerichtet sein.
- Das Produkt ist nur dann fest am Sockel [10] verriegelt, wenn die Pfeile auf dem Produkt ▼ und auf dem Sockel ▲ aneinander ausgerichtet sind.

1. Platzieren Sie das Produkt auf dem Sockel [10].
2. Warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte [6] erlischt.
3. Die Pfeile ▼ und ▲ sind aneinander ausgerichtet, wenn das Produkt geschlossen ist (Abb. C). Schieben Sie die Standsockelverriegelung [9] in Richtung ☐ und heben Sie das Produkt nach oben.
4. Beginnen Sie mit dem Bügeln.
5. Um das Produkt erneut aufzuheizen, platzieren Sie es auf dem Sockel [10].

## Mit Anschlussleitung bügeln

- 📄 **HINWEIS:** Wenn Sie mit vielen, schnell aufeinander folgenden Dampfstößen bügeln möchten, ist das Bügeln mit Anschlussleitung [8] zu empfehlen. Anderenfalls könnte die Temperatur der Bügelsole [14] aufgrund zu vieler Dampfstöße schneller als normal unter die eingestellte Temperatur fallen.

1. Platzieren Sie das Produkt auf dem Sockel [10]. Stellen Sie sicher, dass ▼ und ▲ aneinander ausgerichtet sind (Abb. C).
2. Warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte [6] erlischt.
3. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

## ● Wassertank befüllen

### ⚠ **GEFAHR! Risiko eines Stromschlags!**

Ziehen Sie immer den Netzstecker [8] aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

### ⚠ **ACHTUNG!**

- Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Falls in Ihrer Region hartes Wasser vorkommt, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittelhartem Wasser verwenden Sie destilliertes Wasser und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.
- Verwenden Sie den Messbecher [15], um den Wassertank zu befüllen.

### **HINWEISE:**

- Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt ca. 320 ml.
- Die Markierung **max** **13** für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn das Produkt senkrecht auf dem Sockel **10** steht.


1. Kippen Sie das Produkt in einem Winkel von ca. 45° nach vorne.
2. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung **2** auf.
3. Gießen Sie vorsichtig Wasser in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **max 13**.
4. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung **2** zu.

### **Sprühfunktion**



- Bei Bedarf können Sie den Stoff vor der Bügelsohle **14** mit Wasser besprühen. Drücken Sie dafür die Taste für die Sprühfunktion **4**.



### **Dampfstoß**




### **HINWEISE:**





- **Vertical Steam**  Sie können den Dampfstoß auch in vertikaler Position einsetzen.
- Je höher die eingestellte Temperatur, desto stärker ist der Dampfstoß.
- Bei Bedarf können Sie den Stoff durch die Bügelsohle **14** bedampfen. Drücken Sie dafür die Taste für den Dampfstoß **5**.

### **Dampfbügeln**

- **HINWEIS:** Die kontinuierliche Dampfabgabe ist nur in waagerechter Position möglich. Wenn Sie das Produkt senkrecht halten oder abstellen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.
- Bei Bedarf können Sie eine kontinuierliche Dampfabgabe einstellen.
- Der Temperaturregler **11** muss auf die höchste Stufe  oder den Bereich  gestellt werden, um genügend Dampf zu produzieren (siehe „Temperatur einstellen“).

- Die Dampferzeugung ist nicht möglich, wenn der Temperaturregler **11** auf  oder  gestellt ist.
- Der Dampfregler **3** besitzt 3 Einstellpositionen:

		
Kein Dampf	Mittlerer Dampf	Maximaler Dampf

Symbol	Dampf-Menge
	Mittlerer Dampf
	Mittlerer Dampf
	Mittlerer Dampf
	Maximaler Dampf

### **Bügeln beenden**

1. Drehen Sie den Temperaturregler **11** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Stellen Sie das Produkt mit dem Sockel **10** auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Produkt abkühlen (dies dauert ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
5. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung **2**. Entleeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung, indem Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken halten.

## ● Weitere Produkteigenschaften

### ● Anti-Tropf-System

- Das Produkt verfügt über ein Anti-Tropf-System. Dieses verhindert, dass Wasser aus der Bügelsole **[14]** austritt, wenn die Temperatur zu niedrig ist, um genügend Dampf zu produzieren. Dies verhindert Wasserflecken auf der Kleidung.

### ● Anti-Kalk-Filter

- Das Produkt verfügt über einen Anti-Kalk-Filter. Es handelt sich um einen permanenten Wasserfilter. Dieser muss nicht ersetzt oder gewartet werden.
- Um die Funktion des Filters beizubehalten, befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungs- oder destilliertem Wasser.
- Verwenden Sie keine Zusatzstoffe. Dies könnte den Wasserfilter beschädigen.

## ● Reinigung und Pflege

### **⚠️ GEFAHR! Risiko eines Stromschlags!**

Ziehen Sie immer den Netzstecker **[8]** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

### **⚠️ WARNUNG!**

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

**⚠️ ACHTUNG!** Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsole **[14]** mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

## ● Selbstreinigungs-Funktion

### **⚠️ GEFAHR! Risiko eines Stromschlags!**

Ziehen Sie immer den Netzstecker **[8]** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

### **ⓘ HINWEISE:**

- Erfragen Sie die Wasserhärte Ihres Haushalts bei Ihrem örtlichen Wasserversorger.
  - Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt
  - Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens 2x im Monat.
  - Wenn Sie Leitungswasser verwenden: Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nach jedem Gebrauch.
1. Füllen Sie den Wassertank niemals über die Markierung **max** **[13]** hinaus. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung **[2]**.
  2. Platzieren Sie das Produkt auf dem Sockel **[10]**. Stellen Sie sicher, dass **▼** und **▲** aneinander ausgerichtet sind (Abb. C).
  3. Drehen Sie den Temperaturregler **[11]** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
  4. Verbinden Sie den Netzstecker **[8]** mit einer geeigneten Steckdose.
  5. Stellen Sie den Temperaturregler **[11]** auf die höchste Temperatur (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen).
  6. Stellen Sie den Dampfregler **[3]** auf die maximale Dampfposition.
  7. Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat und die Temperaturkontrollleuchte **[6]** erlischt.
  8. Halten Sie das Produkt waagrecht über einem Waschbecken.
  9. Halten Sie die Taste zur Selbstreinigung **[12]** so lange gedrückt, bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austreten.
  10. Entleeren Sie den Wassertank von eventuell verbliebenem Wasser über die Einfüllöffnung **[2]**.

## ● Lagerung

- Platzieren Sie das Produkt auf dem Sockel **10**. Stellen Sie sicher, dass ▼ und ▲ aneinander ausgerichtet sind (Abb. C).
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung **8** gleichmäßig und ohne Knicke um den Standfuß **7** herum aufgerollt ist (Abb. D).

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen

Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496870\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

